



Al objeto de fomentar la mejora, principalmente del medio de trabajo, para proteger la seguridad y la salud de los trabajadores, de acuerdo con lo previsto por el Tratado y los sucesivos programas de acción relativos a la seguridad y la salud en el lugar de trabajo, la Agencia tendrá como objetivo proporcionar a los organismos comunitarios, a los Estados miembros y a los medios interesados toda la información técnica, científica y económica útil en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo <http://osha.eu.int>



Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

Gran Vía 33, E-48009 Bilbao
Tel. (34) 944 79 43 60
Fax (34) 944 79 43 83
E-mail: information@osha.eu.int



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

L-2985 Luxembourg

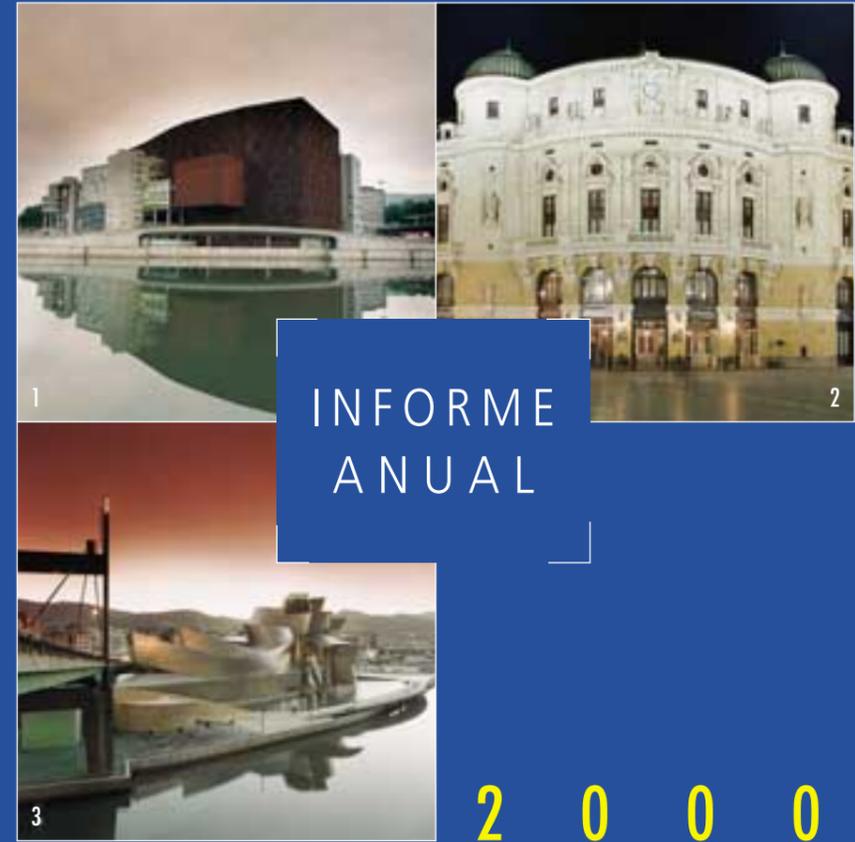
ISBN 92-95007-21-2



9 789295 007215

04

05 TE-AB-01-001-1F-C



Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo



Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

ES

European Agency conference venues in Bilbao:

1. Euskalduna Conference Hall
2. Arriaga Theatre
3. Guggenheim Museum
4. Premises of the European Agency for Safety and Health at Work

INFORME ANUAL 2000



Agencia Europea para
la Seguridad y la Salud
en el Trabajo

<http://osha.eu.int>

Puede obtenerse información sobre la Unión Europea a través del servidor Europa en la siguiente dirección de Internet: <http://europa.eu.int>.

Al final de la obra figura una ficha bibliográfica.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 2001

ISBN 92-95007-21-2

© Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, 2001
Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica

Printed in Belgium

IMPRESO EN PAPEL BLANQUEADO SIN CLORO

S ÍNDICE

PROMOVER LA CALIDAD EN EL TRABAJO	4
PRÓLOGO DE LA PRESIDENTA, SRA. CHRISTA SCHWENG, Y DEL DIRECTOR DE LA AGENCIA, SR. HANS-HORST KONKOLEWSKY	
VISIÓN DE CONJUNTO DE CÓMO OPERAN LA AGENCIA Y SUS COLABORADORES	6
EVENTOS DESTACADOS DEL AÑO	8
1. CONSTRUYENDO LOS VÍNCULOS: LA RED DE INFORMACIÓN DE LA AGENCIA	16
2. DESARROLLO DEL CONOCIMIENTO. PROYECTOS DE INFORMACIÓN	19
3. DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTOS. SERVICIOS DE INFORMACIÓN	22
4. ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS	25
5. EVALUACIÓN DE LA AGENCIA	28

S ANEXOS

1. MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN (MARZO DE 2001)	30
2. ORGANIGRAMA DE LA AGENCIA EUROPEA PARA LA SEGURIDAD Y LA SALUD EN EL TRABAJO	34
3. PERSONAL DE LA AGENCIA EUROPEA PARA LA SEGURIDAD Y LA SALUD EN TRABAJO (A 1 DE MAYO DE 2001)	35
4. CENTROS DE REFERENCIA NACIONALES	37
5. VISIÓN DE CONJUNTO DE LAS ACTIVIDADES DE LA RED DE CENTROS DE REFERENCIA EN 2000	40
6. CENTROS TEMÁTICOS	41
7. CONFERENCIAS EN LAS QUE SE PARTICIPÓ EN 2000	45
8. UTILIZACIÓN DE LA PÁGINA WEB Y PETICIONES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS EN 2000	47
9. PUBLICACIONES DESDE ENERO DE 2000	50
10. LISTA DE COMUNICADOS DE PRENSA EN 2000	54
11. FINANZAS 1999/2000	55
12. PROGRAMA ANUAL DE TRABAJO 2001	57

PROMOVER
EN EL TRABAJO



LA CALIDAD

PRÓLOGO DE LA PRESIDENTA, SRA. CHRISTA SCHWENG, Y DEL DIRECTOR DE LA AGENCIA, SR. HANS-HORST KONKOLEWSKY

La amplitud y diversidad de las cuestiones relativas a la seguridad y a la salud en el trabajo (SST) que hoy afronta Europa superan los recursos y conocimientos de un único Estado miembro o de una institución individual. Por esta razón se creó la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, para recopilar y compartir la amplia serie de conocimientos e informaciones relativos a la seguridad y a la salud en el trabajo y, en particular, a las medidas preventivas. A lo largo de 2000, no sólo demostramos nuestra aptitud para estimular la cooperación, sino que facilitamos informaciones prácticas y redes que contribuirán a crear lugares de trabajo sanos, seguros y productivos y a promover la calidad del trabajo en Europa.

Uno de los avances más importantes fue la publicación de nuestro informe *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea. Estudio piloto*. Este documento presenta la primera imagen global de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa, con indicadores de la incidencia y la gravedad de los problemas específicos por sector y por país, condición indispensable para la formulación de las políticas y el diseño de las medidas preventivas. También pone de relieve las dificultades de comparación de los datos relativos a la seguridad y la salud en el trabajo entre los países, una enseñanza importante que nos proponemos abordar si queremos crear instrumentos más precisos de control de la situación de la SST en Europa. No obstante, ha puesto de manifiesto tendencias claras, incluida la importancia creciente de los llamados riesgos «ligeros», como el estrés de origen laboral, en los sectores de la asistencia sanitaria y de los servicios.

Otro resultado igualmente importante es que el informe contiene evaluaciones cualitativas de nuestros colaboradores en los quince Estados miembros en las que figuran los sectores que, según éstos, requieren una atención prioritaria. Como organización basada en el consenso, las respuestas de este tipo son esenciales para la Agencia y han contribuido a perfilar la orientación de nuestro informe *Futuras necesidades y prioridades de la investigación en materia de seguridad y salud en el trabajo en los Estados miembros de la Unión Europea*. Entre las prioridades principales figura el estrés de origen laboral, la ergonomía y los riesgos químicos.

Se atestigua una clara demanda de más investigaciones e información sobre los temas relacionados con la seguridad y la salud en el trabajo, que se refleja en la duplicación del número de visitantes de nuestra red de sitios *web*. A finales de año accedían a datos de investigación, a los ejemplos de buenas prácticas y a otras informaciones recogidas en estos sitios, más de 120 000 personas al mes. Además, en apenas tres meses se descargaron más de 10 000 ejemplares en formato PDF de nuestro informe antes citado sobre el estado de la SST.

Para satisfacer esta elevada demanda de información, que va en aumento, la Agencia produjo más de 30 publicaciones, que van desde los documentos informativos sobre temas como los trastornos musculoesqueléticos o el marketing y la adquisición de bienes y servicios en el ámbito de la SST, a los boletines de información y revistas. Todas estas publicaciones se han incorporado a nuestra página *web*, que constituye un pilar central de nuestra estrategia de comunicación.



La mayor parte de esta información va destinada a los responsables políticos, a los profesionales y a otros protagonistas influyentes en el mundo de la SST, pero es igualmente importante la sensibilización de los empresarios y de los propios trabajadores hacia los problemas relacionados con la SST. Para «preparar el terreno», la Semana Europea 2000 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, que se centró en los trastornos musculoesqueléticos, desempeñó un papel facilitador central. La Semana Europea, que contó con el apoyo de nuestros colaboradores, y más en particular de nuestra red de Centros de referencia nacionales, dio cobertura a millares de actividades promocionales en toda Europa, 5 000 de ellas sólo en el Reino Unido, desde las sesiones de formación y los seminarios a las campañas publicitarias.

Colaboraciones como éstas son el alma de la Agencia y son de vital importancia para afrontar los retos a que se enfrenta Europa en materia de SST. Para ampliar y profundizar estas alianzas y encontrar nuevas maneras de aprovechar las sinergias colectivas de nuestros colaboradores, proseguimos el desarrollo de las relaciones con los agentes principales. Esto supone acentuar la colaboración y los debates con las correspondientes Direcciones Generales de la Comisión Europea en ámbitos como la SST en las pequeñas y medianas empresas (PYME) y extender nuestras actividades en los países candidatos a la adhesión a la Unión Europea (UE).

Este último objetivo es importante y se vio reforzado por la designación de los Centros de referencia en estos Estados y por la obtención de financiación Phare para apoyar su desarrollo.

Esto reforzará nuestra red de información y contribuirá a la mejora de las normas de estos países en materia de SST antes de su plena adhesión a la Unión Europea. Asimismo, ha proseguido la estrecha colaboración con los cuatro países miembros de la Asociación Europea de Libre Comercio.

Por último, nuestro objetivo es hacer de la Agencia el portal global de informaciones validadas en materia de SST, con el fin de permitir a cualquiera, tanto en Europa como en cualquier otra región del mundo, aprender y sacar partido de las experiencias mutuas. A medida que se acelera la globalización —una evolución que no respeta las fronteras internacionales y que tiene repercusiones en todos los países, tanto de dentro como de fuera de Europa—, este enfoque será cada vez más útil. Para alcanzar mejor este objetivo estamos fomentando activamente relaciones más estrechas con otros países no europeos. Estos esfuerzos se ilustran con la nueva subpágina *web* común Unión Europea-Estados Unidos, que proporciona un acceso actualizado a informaciones y realizaciones en materia de SST en ambas regiones. Para comienzos de 2001 está previsto un acuerdo similar con Canadá.

Otro objetivo esencial es el de facilitar una mayor comunicación entre los colaboradores de nuestra red y, una vez más, nos hemos empeñado en alcanzarlo a través de canales basados en Internet. Entre las iniciativas más recientes figuran la creación de una extranet piloto para nuestros colaboradores, un foro de correo electrónico para el intercambio entre expertos, así como el lanzamiento de un servicio de boletín de información electrónico, OSHmail.

Los canales electrónicos como éstos prefiguran el futuro: son rápidos, rentables y especialmente aptos para el trabajo en red. No obstante, lo importante no es necesariamente cómo estimula la Agencia el intercambio de información, sino la calidad de los conocimientos y técnicas que con ello se ponen en común. Se precisan soluciones prácticas, así como datos pertinentes para las políticas. Por esta razón hemos puesto un gran énfasis en los ejemplos de buenas prácticas, como se evidencia en nuestra primera edición de los galardones a las buenas prácticas, concedidos durante en el acto de clausura de la Semana Europea 2000.

En 2000, la Agencia recibió una señal de reconocimiento inequívoca de nuestra capacidad para promover las buenas prácticas: una línea de financiación de 5 millones de euros para promover la prevención de los accidentes laborales en las PYME, una ayuda susceptible de convertirse en un programa plurianual si tiene éxito. Este programa, propuesto por el Parlamento Europeo y avalado por la Comisión, es un testimonio claro de la creciente confianza respecto a la capacidad de la Agencia para producir resultados tangibles sólo cuatro años después de haber iniciado sus actividades.

En 2001 nos proponemos consolidar estas realizaciones conjuntamente con nuestros colaboradores, integrando los resultados de una evaluación externa realizada a finales de 2000 y efectuando una encuesta sobre las necesidades de los usuarios con el fin de clarificar nuestra estrategia de comunicación. También prestaremos nuestro apoyo a la Unión Europea en los trabajos preparatorios de desarrollo de su propia nueva estrategia en materia de SST. Entre tanto, desearíamos agradecer a todos los colaboradores, en particular a nuestros Centros de referencia, así como a nuestro personal, su continuo apoyo y entusiasmo, confiando en presentarles nuevos progresos durante 2001.

VISIÓN DE CÓMO AGENCIA Y SUS COLABORADORES OPERAN LA DE CONJUNTO

La Agencia actúa como un catalizador para desarrollar, recoger y difundir la información que sirva para mejorar el estado de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa. Como organización tripartita de la Unión Europea, podemos lograrlo reuniendo a representantes de los tres grupos clave para la toma de decisiones en cada uno de los quince Estados miembros de la Unión Europea: gobiernos, empresarios y organizaciones de trabajadores.

Con tan amplio espectro de colaboradores no sólo nos aseguramos una perspectiva equilibrada e imparcial, sino que también reforzamos los conocimientos técnicos colectivos en la Unión Europea y fuera de ella.

A continuación se explica en detalle cómo fomentamos la cooperación entre estos agentes clave para hacer frente a las cuestiones más apremiantes de la SST en Europa.

Estrategia y funcionamiento

El **Consejo de Administración** establece los objetivos y la estrategia de la Agencia, incluida la identificación de las cuestiones prioritarias en materia de SST que requieren alguna actividad o mayor información. Se reúne dos veces al año y está formado por representantes de los tres grupos clave para la toma de decisiones de cada uno de los quince Estados miembros de la Unión Europea: gobiernos, empresarios y organizaciones de trabajadores, así como por tres representantes de la Comisión Europea.

La **Mesa** se encarga de supervisar el funcionamiento de la Agencia. Compuesta por un presidente y varios vicepresidentes, además de un representante y otro participante de cada uno de los grupos de interés antes mencionados, se reúne cuatro veces al año. También forman parte de la Mesa dos representantes de la Comisión y un miembro designado por el Gobierno español.

El **Director** es el responsable del funcionamiento cotidiano de la Agencia,

incluidos todos los asuntos financieros, administrativos y de personal.

Asesoramiento profesional sobre cuestiones, métodos y recogida de datos relativos a la SST

Los **Grupos de Redes Temáticas** proporcionan asesoramiento profesional sobre cuestiones específicas de SST identificadas por el Consejo de Administración y sobre el modo de recoger los datos necesarios para la investigación. También evalúan los datos una vez que han sido recogidos y analizados, como paso previo a su difusión, a fin de garantizar el control de calidad. Se han creado cuatro Grupos de Redes Temáticas, integrados por destacados especialistas en sus respectivos campos, que abarcan:

- Supervisión de la SST
- Sistemas y programas de SST
- Investigación sobre trabajo y salud
- Buenas prácticas en materia de seguridad y salud



Recogida y análisis de datos

Los **Centros temáticos** vinculan entre sí diferentes consorcios de instituciones nacionales para la seguridad y la salud, con el fin de recoger y analizar los datos nacionales existentes y apoyar así los ámbitos clave de nuestro programa de trabajo. Los cuatro Centros temáticos, contratados por un período máximo de tres años, ya funcionan a plena capacidad y se ocupan de las siguientes cuestiones:

- Buenas prácticas en materia de seguridad y salud:
 - trastornos musculoesqueléticos;
 - estrés laboral;
 - sustancias peligrosas.
- Investigación sobre trabajo y salud

Se ha reunido a **equipos de trabajo específicos** procedentes de las principales instituciones y organizaciones académicas relacionadas con la SST para que dirijan proyectos específicos por encargo.

Coordinación y difusión de la información

Quince **Centros de referencia**, uno en cada Estado miembro, coordinan y difunden la información de la Agencia dentro de sus respectivos países, además de facilitar respuestas y recomendaciones. Normalmente constituyen el principal organismo de SST en sus respectivos países y son los representantes oficiales de la Agencia en el ámbito nacional. Contribuyen al desarrollo de los servicios de información y de la página *web* de la Agencia, que enlaza las páginas *web* de los quince Centros de referencia, además de otras.

La **Oficina de la Agencia**, con sede en Bilbao (España) y una dotación de personal multinacional de 35 personas, coordina el desarrollo e intercambio de información a lo largo de nuestra red, incluidos los Centros de referencia y otros colaboradores no pertenecientes a la UE como las organizaciones internacionales, además de gestionar los proyectos informativos. La red y otras herramientas electrónicas constituyen los principales canales de comunicación. Nuestras actividades de difusión cuentan con el apoyo de dos grupos profesionales de especialistas en Internet y editores nacionales.

EVENTOS
DEL AÑO



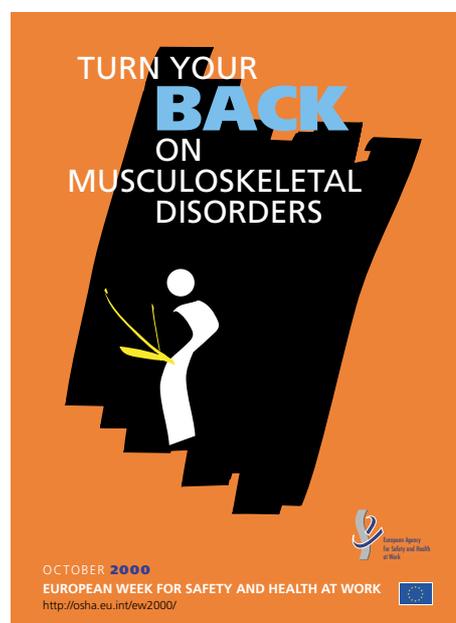
DESTACADOS

LA SEMANA EUROPEA AMPLÍA LA SENSIBILIZACIÓN RESPECTO A LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS

La sensibilización pública sobre los riesgos de los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral y las medidas para prevenir este problema aumentaron sustancialmente durante la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, de octubre de 2000. Con el lema «¡Da la espalda a los trastornos musculoesqueléticos!», la Agencia coordinó una campaña con miles de actividades en los quince Estados miembros de la UE, con el fin de promover la importancia de medidas preventivas para estos trastornos. Muchos de estos eventos iban dirigidos a los «interlocutores sociales», incluidos los empresarios y los trabajadores, lo que confirió a la campaña un poderoso impacto entre la población.

Los trastornos musculoesqueléticos representan aproximadamente la mitad de todas las enfermedades de origen laboral en la UE. Algunos países estiman que estos problemas suponen un coste de entre un 0,5 % y un 2,0 % del producto nacional bruto. En el Reino Unido, el coste para las empresas particulares puede ser de hasta 11 500 libras esterlinas.

Con el objetivo de reducir la incidencia y la gravedad de estos casos, la campaña de la Semana Europea de la Agencia desarrolló una gran variedad de actividades, desde materiales de promoción para los quince Estados miembros hasta talleres, formación y una página *web* multilingüe especialmente dedicada al tema (<http://osha.eu.int/ew2000/>). Durante el coloquio de clausura de la Semana Europea, que se celebró en Bilbao conjuntamente con la Presidencia francesa de la UE, más de 200 expertos de más de 20 países europeos y no europeos debatieron sobre medidas de prevención legislativas y no legislativas, como la mayor participación de los empleados y el diseño del lugar de trabajo.



SE CONCEDEN 5 MILLONES DE EUROS A LA AGENCIA PARA PROMOVER LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES EN LA UE

La creciente confianza en la capacidad de la Agencia para desempeñar un papel destacado en el desarrollo de normas de seguridad y salud en el trabajo en Europa ha quedado patente con la concesión por parte de la UE de 5 millones de euros para organizar programas de prevención de accidentes destinados a las PYME.

Según el último estudio de Eurostat, durante 1996 se produjeron 4 757 611 accidentes laborales en la UE de más de tres días de baja laboral, lo que equivale a 4 229 accidentes por cada 100 000 trabajadores. Además, murieron 5 549 trabajadores. El coste directo de estos accidentes para los planes de seguros de Europa se estima en 20 000 millones de euros al año. El problema resulta especialmente grave en empresas con menos de 50 trabajadores.

El nuevo programa de la Agencia, cuya financiación aprobó el Parlamento Europeo como acción preparatoria para un programa potencialmente plurianual, pretende desarrollar y difundir medidas de «buenas prácticas» para reducir la incidencia y el impacto de los accidentes en las PYME. Probablemente las medidas incluirán evaluaciones de riesgos, proyectos de gestión sistemática de accidentes, formación de los trabajadores y planes de «buena vecindad», entre otros. Además la «Prevención de accidentes» será el tema de la Semana Europea 2001 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo.

EL «PORTAL GLOBAL» DE LA AGENCIA COBRA FORMA

El objetivo de la Agencia de establecerse como portal global para compartir información sobre la SST y las buenas prácticas en todo el mundo ha cobrado auge con la creación de la página *web* conjunta Unión Europea-Estados Unidos. Este sitio, al que se puede acceder desde la página *web* (<http://osha.eu.int/eu-us>) de la Agencia, proporciona una información actualizada sobre legislación, buenas prácticas, investigación, estadísticas, formación y otros campos tanto en Estados Unidos como en Europa y se centra especialmente en la seguridad en la construcción y en la ergonomía, cuestiones prioritarias para ambas regiones.

Creado tras la Conferencia conjunta Unión Europea-Estados Unidos sobre la Seguridad y la Salud en el Trabajo de 1998, este sitio es sólo uno de los elementos de la estrategia de la Agencia consistente en crear un portal electrónico global de información y conocimientos técnicos sobre SST basado en tecnología relacionada con Internet. Entre otras iniciativas llevadas a cabo durante 2000 cabe citar la ampliación del número de publicaciones multilingües disponibles en línea y el lanzamiento del OSHmail, un servicio gratuito de correo electrónico que facilita noticias sobre la Agencia y sobre cuestiones relativas a la SST en Europa y en el mundo. Estos avances se complementan con la continua expansión de páginas *web* de SST en los quince Estados miembros de la UE, todas con enlaces a la página *web* de la Agencia. Actualmente se están preparando enlaces electrónicos con otros homólogos de regiones no europeas, incluidos Canadá y Australia, junto con avances tecnológicos como unas facilidades de búsqueda ampliadas.

LOS CIMIENTOS PARA UN SISTEMA PANEUROPEO DE SUPERVISIÓN DE LA SST

Un estudio piloto de amplio alcance ha puesto de relieve las cuestiones de SST más apremiantes en la UE, así como los sectores y las profesiones donde se producen. El informe de la Agencia *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea. Estudio piloto* no sólo representa el primer paso hacia la creación de un sistema paneuropeo de supervisión de la SST, un instrumento esencial para la eficaz asignación de los recursos, sino que además revela importantes áreas problemáticas que hasta ahora permanecían ocultas.

El estudio de 450 páginas combina de un modo único las estadísticas europeas y de ámbito nacional con informes cualitativos de los principales agentes en los quince Estados miembros de la UE, indicando dónde son más necesarias las acciones preventivas.

La construcción, la fabricación de productos metálicos y la agricultura permanecen entre los principales sectores «de riesgo», según el estudio. Las ocupaciones de mayor «riesgo» corresponden a peones de minería, construcción, industria manufacturera y transporte que obtienen la máxima puntuación en 10 de los 20 indicadores de exposición, incluidos el ruido, la vibración y las posturas de trabajo forzadas. No obstante, el informe también señala los sectores de riesgo emergentes al tomar en consideración los denominados «nuevos» riesgos como el estrés, la violencia y la ergonomía, en oposición a los riesgos «tradicionales» como los accidentes en el lugar de trabajo. Se ha



detectado una especial preocupación por los nuevos riesgos en los sectores sanitarios, de ventas y servicios al consumidor.

Además, el estudio destaca los diversos obstáculos metodológicos que deben resolverse para mejorar la supervisión de la SST en toda Europa y diseñar medidas preventivas adecuadas. Por ejemplo, las diferencias entre los sistemas de supervisión nacionales dificultan en la actualidad las comparaciones transfronterizas, puesto que algunos países carecen de datos sobre variables clave como la seguridad y la salud por tamaño de empresa, situación laboral y edad.

A finales de 2000 se habían descargado más de 10 000 copias del informe de la página *web* de la Agencia, una medida clara del interés en este tipo de información.

EL ESTRÉS LABORAL SE IDENTIFICA COMO UN PROBLEMA CRECIENTE

El estrés laboral es actualmente el segundo problema más común en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa después de los trastornos musculoesqueléticos, según un informe publicado por la Agencia en junio de 2000. Basado en un exhaustivo análisis de la literatura científica, el informe *Research on Work-Related Stress* («Investigación sobre el estrés laboral») descubrió que hasta 1 de cada 3 trabajadores de la UE padece este problema, lo que equivale aproximadamente a 41 millones de personas. Sus efectos son tanto psicológicos como físicos, comprometiendo al mismo tiempo la calidad de vida y la productividad.

Entre los factores que pueden influir en el nivel de estrés se encuentran la cultura organizativa y el cargo, el desarrollo de la carrera profesional, el ritmo y la carga de trabajo y el entorno físico donde se desarrolla el mismo. Los autores del estudio, llevado a cabo por investigadores del Institute of Work, Health and Organisations de la Universidad de Nottingham, Reino Unido, consideran que el problema debe gestionarse de un modo sistemático usando un «enfoque de ciclo de control» semejante al utilizado en otros modelos de gestión de riesgos. Señalan que las intervenciones a nivel organizativo han demostrado ser especialmente eficaces y merecen una investigación más a fondo.

Otro informe de la Agencia, *Future Occupational Safety and Health Research Needs and Priorities in the Member States of the European Union* («Necesidades y prioridades futuras en materia de investigación de la SST en los Estados miembros de la Unión Europea»), facilita nuevas pruebas de la importancia creciente del estrés laboral. Basado en una encuesta realizada en los Estados miembros de la UE, destaca este problema como una cuestión nueva e importante que requiere más investigación, junto a los riesgos ergonómicos y químicos.

LAS BUENAS PRÁCTICAS SE DESARROLLAN Y COMPARTEN MÁS AMPLIAMENTE

Bajo el liderazgo de los Centros temáticos de la Agencia, se ha logrado un importante avance en cuanto al desarrollo y la difusión de ejemplos y modelos de buenas prácticas en toda Europa. A lo largo del año, tres de estos centros han recogido y publicado en línea algunas soluciones prácticas en tres áreas clave: trastornos musculoesqueléticos, estrés laboral y sustancias peligrosas. Además, el Centro temático sobre Buenas Prácticas — Estrés en el Trabajo ha introducido el primer foro electrónico que permitirá a los facultativos intercambiar, por correo electrónico, información y puntos de vistas sobre buenas prácticas, reforzando así la propuesta de la Agencia relativa a la comunicación por canales basados en Internet. Actualmente se trata de un proyecto piloto pero, si tiene éxito, el foro se ampliará a toda Europa en 2001.

La alta prioridad que la Agencia concede a las buenas prácticas quedó subrayada por el lanzamiento de una nueva entrega de premios por buenas prácticas durante la Semana Europea 2000. Dieciséis organizaciones de toda Europa fueron seleccionadas para la concesión de este premio, diseñado para fomentar la prevención de los trastornos musculoesqueléticos (TME). Los ganadores presentaron desde un imán para carne diseñado para levantar reses en mataderos (Dinamarca) hasta un curso de formación para el uso de un programa de reconocimiento de voz para personas que padecen TME (Reino Unido) o un programa de prevención dirigido a escolares (Suecia). Asimismo, se preparó un vídeo para contribuir a la difusión de las buenas prácticas y el fomento de avances similares.

LOS CENTROS DE REFERENCIA EN ACCIÓN

En el año 2000, las actividades de los Centros de referencia nacionales dieron un paso adelante. En la actualidad pueden proporcionar una gama mayor de servicios de información; en este documento los representantes de los Centros de referencia de la Agencia informan sobre algunos de ellos.

A L E M A N I A

La página *web* de la Agencia ha proporcionado una eficaz solución al complejo y a menudo confuso laberinto de información sobre salud y seguridad de trabajo en Alemania. Hasta fecha reciente, los dieciséis Estados federados del país proporcionaban esta información por medio de páginas *web* independientes, cada una con diferente diseño, lo que dificultaba la navegación a través de las páginas y que el visitante encontrase el tipo de datos y asesoramiento que necesitaba.

Para superar este problema, aplicaron el mismo diseño de *web* utilizado por la Agencia. Actualmente todas sus páginas *web* están unidas a través de un portal central y su contenido está organizado a través de un marco común. Esto permite a los usuarios hacer más fácilmente referencias cruzadas y acceder a las páginas *web* de otros Estados con un solo *click* del ratón. La revisión no sólo ha elevado el número de visitantes de dichas páginas, sino que además ha aumentado el volumen de publicaciones descargadas.

A U S T R I A

Austria ha incrementado de manera sustancial la profundidad y amplitud de su red nacional contratando socios con aptitudes especializadas, como ingenieros mecánicos y técnicos de seguridad.

«Siempre hemos tenido en curso multitud de diferentes proyectos, por lo que necesitamos recurrir a una amplia gama de especialistas», afirma Martina Häckel-Bucher.

A resultas de ello, se ha duplicado el tamaño de la red hasta alcanzar casi 30 socios, con los cuales celebra reuniones regulares. «Esto crea una mayor sensación de trabajo en equipo y nos ayuda a fijar la posición común de Austria», afirma la Sra. Häckel-Bucher.

B É L G I C A

El Centro de referencia de Bélgica se ha nutrido de los conocimientos especializados en materia de salud y seguridad de las compañías de seguros, la profesión médica y otros organismos. Mediante una serie de talleres, el Centro de referencia no sólo ha promocionado su página *web* a estos grupos, sino que les ha invitado a sugerir medidas de prevención de accidentes y otros problemas de SST.

«Las compañías aseguradoras han constituido una fuente de información e ideas especialmente valiosa, ya que obviamente tienen un interés comercial en reducir los riesgos», afirma Willy Imbrechts. «Lo que hemos intentado hacer es conectar con grupos que tienen una experiencia de primera mano de la salud y la seguridad y de los cuales podemos aprender. Además de ponernos en contacto, por ejemplo, con las compañías de seguros, hemos presentado nuestra página *web* en cursos de actualización de medicina y recabado las sugerencias de los delegados relativas a buenas prácticas.»

D I N A M A R C A

En Dinamarca se han celebrado una serie de talleres para luchar contra el «síndrome de Tarzán». Se produce cuando los trabajadores o bien sobrestiman su potencial o bien no desean mostrarse débiles. En consecuencia, terminan acarreado objetos demasiado pesados o de difícil manejo para ellos, con los consiguientes efectos perniciosos sobre la espalda y otros trastornos musculoesqueléticos.

«En los talleres hemos utilizado una combinación de miedo y de buenas prácticas para afrontar este problema», afirma Per Malmros. El «miedo» consistía en destacar la probabilidad de que los «tarzanes» del centro de trabajo puedan sufrir a la postre trastornos musculoesqueléticos potencialmente incapacitantes. Las soluciones se centraban en la manera de transportar objetos pesados sin interferir en el ritmo de trabajo ni ralentizar los procesos; por ejemplo, utilizando un «imán de carne» para transportar las canales en los mataderos, un instrumento galardonado con uno de los premios de la Semana Europea 2000 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo.

Los talleres estuvieron organizados por la autoridad local del Entorno de Trabajo Nacional del condado de Ribe, en estrecha colaboración con organizaciones locales de empresarios y empleados de dicho condado.

E S P A Ñ A

En una iniciativa para atraer a nuevos miembros con ideas nuevas, el Centro de referencia español celebró un taller sobre la *web* al que asistieron más de 200 representantes de sindicatos, empresarios y otras organizaciones.

«Buscábamos nuevos miembros con ideas nuevas sobre material promocional, cursos de formación y otras maneras de mejorar nuestra página y nuestro servicio», afirma Margarita Lezcano. «Intentamos mejorar de manera continua.» Los miembros que puedan aportar contenidos originales y de alta calidad en la página *web* pueden unirse a la red. Desde la celebración de taller, se han suscrito dos nuevos miembros, lo que eleva su número a cerca de 40. Próximamente se espera la incorporación de cinco o seis adicionales.

F I N L A N D I A

El asesoramiento claro y práctico se ha convertido en el tema central de la recientemente reestructurada página *web* de Finlandia, a raíz de una importante encuesta entre los usuarios. Actualmente la página tiene secciones separadas sobre ámbitos problemáticos clave como el estrés, la ergonomía y la exposición al polvo. En cada sección se presentan soluciones prácticas de las numerosas modificaciones de la compleja legislación nacional en materia de SST y de las repercusiones a prácticas de dichos cambios para las organizaciones.

«Hemos intentado que sea sencilla y fácil de utilizar», dice Erkki Yrjänheikki. Para difundir su página *web*, el Centro de referencia la ha promocionado de manera intensiva mediante carteles, folletos y anuncios en la prensa así como por otros medios.

F R A N C I A

En el marco de sus actividades de la Semana Europea, Francia ha creado «clubs de prevención» musculoesquelética, con el apoyo de ANACT (Agencia nacional para la mejora de las condiciones de trabajo). Cada club abarca alrededor de una docena de empresas, y permite a éstas compartir información y asesoramiento sobre los problemas musculoesqueléticos.

«Dada la complejidad de este problema, es importante adoptar un enfoque colectivo y un entorno en el que pueda examinarse abiertamente el problema, con vistas a encontrar soluciones a largo plazo», afirma Philippe Douillet (ANACT). «Aunque proporcionamos apoyo, el objetivo es que estos clubs sean autónomos.» Asimismo se han desplegado considerables esfuerzos para que la profesión médica, los sindicatos y otros organismos «no empresariales» promuevan la salud y la seguridad entre los trabajadores. «Si el asesoramiento procede de fuera de la empresa, el personal tiende a prestarle más atención.»

G R E C I A

«Cuanto antes se eduque a la gente sobre la importancia de la salud y la seguridad, mejor.» Por esta razón el Centro de referencia de la Agencia en Grecia se ha asociado a una empresa local, Titan Cement, para elaborar manuales destinados a los maestros y estudiantes en los que se explica la importancia de la salud y la seguridad y la forma de mejorar su entorno en la escuela. Titan Cement han celebrado además una conferencia sobre buenas prácticas, a la que asistieron más de 450 representantes de escuelas, de la policía, del ejército y de otros servicios públicos, en el marco de la Semana Europea 2000.

I R L A N D A

La autoridad irlandesa de salud y seguridad (HSA) llevó su campaña de la Semana Europea a los trenes y autobuses de Dublín. La HSA utilizó tabloneros de anuncios en las estaciones de tren y carteles en trenes y autobuses para difundir su mensaje. Al mismo tiempo, organizó una serie de conferencias por todo el país en los meses de septiembre y octubre sobre la prevención de los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral y realizó un folleto gratuito titulado *Handling with care/Safe manual handling* («Manipular con cuidado: cómo manipular con seguridad»).

Además, la red de Centros de referencia participó en el lanzamiento de la Semana Nacional de Seguridad en las Granjas, en asociación con todas las principales organizaciones agrícolas. Se puso un énfasis especial en la seguridad de los niños: sólo en 1999 casi la mitad de los accidentes mortales en las granjas tuvieron como víctimas a niños. Otros de los ámbitos esenciales abarcados por la campaña fue el manejo de animales y el uso de tractores.

I T A L I A

El Centro de referencia italiano ha organizado en Modena la mayor conferencia sobre salud y seguridad jamás realizada en el país, en el empeño de reducir la incidencia de los trastornos musculoesqueléticos. Al acto asistieron más de 1 700 trabajadores responsables de la seguridad y la salud en diferentes organizaciones de todo el país. El objetivo principal de la reunión era animar a estos empleados a sensibilizar a los trabajadores de su organización sobre los trastornos musculoesqueléticos, así como a promover posibles soluciones.

«En realidad, de este modo subcontratábamos con ellos la comercialización. Para nosotros fue una manera muy eficaz de llegar a numerosas organizaciones sin visitarlas personalmente», afirma Sergio Perticaroli. Para ayudar a los delegados de la conferencia a «difundir la campaña», el Centro de referencia les proporcionó una amplia gama de materiales promocionales.

L U X E M B U R G O

Un novedoso curso de formación en Luxemburgo reunió a casi 150 coordinadores de salud y seguridad en la construcción para informarles acerca de sus obligaciones legales y sobre las mejores prácticas. Organizado en colaboración con la universidad belga de Lieja, el curso, de 132 horas de duración, está dirigido sobre todo a los contratistas que trabajan para arquitectos e ingenieros, así como a los autónomos. Quienes concluyan con éxito el curso se convertirán en coordinadores acreditados en materia de salud y seguridad, proporcionando a la industria de la construcción un estándar reconocido en todo el país. Además, alrededor de 500 supervisores de salud y seguridad empleados por grandes empresas han recibido una formación similar en colaboración con la Cámara de Comercio y Oficinas del país. El objetivo a largo plazo es formar a 100 supervisores y a 30 coordinadores cada año.

P A Í S E S B A J O S

El Centro de referencia neerlandés ha puesto miles de publicaciones al alcance de los sindicatos y los profesionales de SST. Por medio de su página *web* (<http://nl.osha.eu.int/publications/databases>), se puede acceder a resúmenes de más de 35 000 libros, artículos y otras publicaciones sobre cuestiones relacionadas con la SST. Si se desea el texto completo, en la página *web* se indica la biblioteca donde puede encontrarse. Para mantener informado al público sobre las últimas realizaciones en la página, se dispone también de un servicio de aviso gratuito por correo electrónico donde se difunden los cambios del contenido de la página, normalmente con una periodicidad de tres o cuatro semanas. El servicio de aviso también tiene por objeto animar a los suscriptores a realizar encuestas en línea o a participar en debates temporales. Hasta la fecha, más de 2 000 personas han suscrito este servicio.

P O R T U G A L

En el marco de sus actividades para la Semana Europea, Portugal ha elaborado un CD-ROM y un folleto para contribuir a la prevención de los trastornos de espalda y cuello entre los usuarios de ordenadores, conductores y otros trabajadores que pasan muchas horas sentados. En este programa educativo, distribuido a unas 2 000 organizaciones, se explican las causas y efectos de una mala postura y la manera de evitarla. Su mensaje principal es que «lo que importa no es el tipo de trabajo, sino cómo cuida uno de su espalda».

S U E C I A

La red sueca contribuye a exportar buenas prácticas en materia de seguridad y salud en el trabajo a otros países por medio de una vinculación con el Consejo de comercio sueco. El Consejo representa a más de 1 000 empresas. El objetivo principal de esta colaboración es animarles a vender productos y servicios en el extranjero no sólo de precio competitivo, sino que además mejoren los estándares de salud y seguridad en el trabajo, por ejemplo mediante diseños más ergonómicos. Para facilitararlo, se ha creado un grupo sobre buenas prácticas al objeto de compartir y difundir las informaciones y el asesoramiento entre los miembros del Consejo y los de la red del Centro de referencia.

«Suecia tiene una alta reputación por la salud y la seguridad y no deberíamos guardárnosla para nosotros; también podría aumentar la competitividad de nuestras exportaciones», afirma Elizabeth Delang.

R E I N O U N I D O

El Reino Unido tuvo una respuesta excelente a la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, dado que más de 10 000 organizaciones emprendieron actividades de sensibilización sobre los problemas relativos a los trastornos musculoesqueléticos. En la posterior ceremonia de entrega de premios se reconocieron las iniciativas más notables presentadas durante la semana. Una evaluación independiente estimó que el Reino Unido daba cuenta de más de la mitad de la repercusión total de la Semana Europea 2000. En el informe se calificaba de «excepcional» el modelo de Reino Unido.

El Centro de referencia del Reino Unido ha creado una red nacional de información de organizaciones interesadas en la salud y la seguridad. En la actualidad integra a 140 miembros, y el número de estos crece rápidamente. El Centro de referencia ha elaborado una nota informativa en la que se define su papel y se explican los beneficios de pertenecer a él. Esta nota se ha incorporado a la página *web* y enviado a los posibles miembros. La idea está siendo adoptada por varios otros Estados miembros.



CONSTRUYENDO LA RED DE INFORMACIÓN

1. LOS VÍNCULOS: DE LA AGENCIA

Uno de los objetivos principales de la Agencia es situarse como un portal global para el intercambio y la difusión de información sobre temas relacionados con la SST. Para ello, hemos desarrollado relaciones con los principales protagonistas tanto dentro como fuera de Europa, sobre todo en Estados Unidos.

SE AMPLÍA LA COLABORACIÓN ENTRE LOS CENTROS DE REFERENCIA

Como ya se ha demostrado, los Centros de referencia desempeñan un papel fundamental en la red de la Agencia. En cada país, son las principales organizaciones nacionales para la seguridad y la salud y representan a la Agencia en el ámbito de los Estados miembros gestionando las redes nacionales de proveedores de información en asociación con representantes de los agentes clave de la Agencia: trabajadores, empresarios y organismos gubernamentales. Con el fin de ampliar su ya destacada aportación, los Centros de referencia debatieron en el mes de mayo sobre el modo de desarrollar sus cometidos, basándose en el documento original de orientación de la Agencia y las experiencias de los primeros años. Entre las conclusiones clave se mencionó la necesidad de que la Agencia continúe planificando y clarificando el papel desempeñado por el grupo y los requisitos para mejorar las comunicaciones a través de una extranet, actualmente en fase piloto. Asimismo, se decidió mejorar la colaboración entre Centros de referencia. Mientras tanto, el seguimiento de las actividades de los Centros de referencia avanza según el plan previsto, que se basa en informes semestrales de sus actividades.

SE INTENSIFICAN LAS RELACIONES CON LA COMISIÓN EUROPEA

En el ámbito europeo, se ha puesto especial énfasis en colaborar con la Comisión Europea, a la luz de la aprobación en el mes de diciembre de la nueva Agenda social, que compromete a la UE a establecer una estrategia comunitaria sobre seguridad y salud en 2002.

Durante el año 2000, la Agencia ha trabajado en estrecha colaboración con diversas Direcciones Generales de la Comisión sobre un amplio espectro de asuntos. Entre ellos cabe destacar una mayor cooperación con la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales y las negociaciones con la Dirección General de Ampliación sobre la financiación de las actividades de la Agencia en los países candidatos a la UE.

En consonancia con nuestro compromiso de convertirnos en la principal fuente de información en línea sobre la seguridad y la salud en el trabajo, también hemos avanzado en nuestra cooperación con la Dirección General de Empresa en relación con el desarrollo de una extranet para nuestros colaboradores.

El fortalecimiento de nuestras relaciones con la Dirección General de Empresa quedó subrayado por las conversaciones sobre iniciativas de colaboración en actividades relacionadas con las PYME y en cuestiones de normalización, complementando así nuestro trabajo con la Organización de Normalización Europea, iniciado en 1999. Además hemos reforzado nuestro acceso a los conocimientos técnicos con el fin de facilitar información a la Dirección General de Investigación durante su revisión del quinto programa marco europeo de investigación y desarrollo y sus preparativos para el próximo programa marco.

Uno de los puntos fundamentales de nuestra estrategia es un mayor intercambio de información y asesoramiento entre la Comisión y la Agencia, como el descrito anteriormente.

Durante este año también hemos reforzado nuestros vínculos con los servicios administrativos pertinentes de la Comisión, incluidas la Dirección General de Administración y la Dirección General de Presupuestos. También estamos haciendo un mayor uso de la Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas (EUR-OP) para la edición, impresión y distribución de las publicaciones de la Agencia.

CONSTRUIR PUENTES CON OTROS COLABORADORES DE LA UE

También han aumentado los esfuerzos por estrechar las relaciones con otros organismos de la UE. Como coordinadores del grupo de directores de las Agencias europeas de 2000, hemos organizado reuniones con estas instituciones en Bruselas y en Bilbao; también hemos mantenido conversaciones por separado con el nuevo director de la Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo, con sede en Dublín, sobre el modo de ampliar nuestra colaboración, sacando el máximo partido de las ventajas que ofrecen nuestras respectivas agencias. Desde entonces, hemos renovado nuestro Memorándum de acuerdo con la Fundación de Dublín por otros tres años. Al mismo tiempo, hemos continuado fortaleciendo nuestra cooperación con Eurostat, con sede en Luxemburgo, que es otra fuente importante de datos europeos.

En el mes de junio organizamos una exposición y una serie de presentaciones en el Parlamento Europeo en Bruselas, donde explicamos nuestro cometido y nuestros planes para la Semana Europea 2000 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo. Durante el evento, mantuvimos reuniones informativas con grupos de interés e interlocutores sociales de la UE, aumentando la sensibilización por las actividades de la Agencia. Para estrechar los vínculos con nuestros interlocutores sociales europeos, mantuvimos dos reuniones con sus representantes y hemos creado enlaces de sus páginas *web* con la Agencia. Además, hemos mantenido contactos con el Comité Económico y Social de las Comunidades Europeas.

En el mes de noviembre, el Parlamento Europeo y la Comisión decidieron dotar a la Agencia con 5 millones de euros en 2001 para poner en marcha un programa de prevención de accidentes destinado a las PYME en Europa, centrado en el intercambio de buenas prácticas y vinculado a la Semana Europea 2001 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo. La decisión se tomó tras el éxito de nuestra Semana Europea 2000 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, dedicada a fomentar modos de prevenir los trastornos musculoesqueléticos en el trabajo, con el apoyo de las Presidencias portuguesa y francesa. La Agencia también ha participado en importantes conferencias sobre SST organizadas por ambas Presidencias, lo que refleja el creciente reconocimiento de la importancia de la SST.

ACERCAMIENTO A LOS PAÍSES CANDIDATOS A LA UE

Un importante objetivo estratégico de la Agencia es extender progresivamente su red a los países candidatos a la UE, basándose en los principios establecidos por la Comisión. Para que nos ayuden a

cumplir este objetivo, hemos solicitado a las autoridades responsables que designen a los Centros de referencia nacionales de la Agencia que se encarguen de recoger y difundir información sobre la seguridad y la salud en el trabajo en sus respectivos países. La primera reunión con estos Centros de referencia tuvo lugar en el mes de junio. En julio, el Comité Phare de la Comisión Europea aprobó la propuesta de la Agencia de cofinanciar los Centros de referencia, las redes de información nacional tripartitas y las páginas *web* de la Agencia (780 000 euros en 2000/2001).

CONECTAR CON EL RESTO DE EUROPA Y MÁS ALLÁ

En Europa hemos continuado desarrollando asociaciones con los cuatro países integrantes de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC): Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza. Los cuatro han participado en la Semana Europea 2000 y todos están desarrollando páginas *web* basadas en el modelo de la Agencia. Se prevé que tres de esas páginas *web* entren en funcionamiento a principios de 2001. Además, hemos mantenido reuniones con representantes de todos los países de la AELC en los meses de febrero y septiembre.

También hemos prestado una especial atención a promover unos vínculos más estrechos con nuestros colegas en Estados Unidos a fin de capitalizar las posibles sinergias. Entre los avances que se han producido durante el año figura la creación de una página *web* conjunta Unión Europea-Estados Unidos en el portal de la Agencia, que entró en funcionamiento en el mes de julio. Esta página *web* conjunta se presentó en la segunda Conferencia Unión Europea-Estados Unidos del mes de noviembre en San Francisco. A principios de 2001 está previsto el lanzamiento de una página *web* canadiense basada igualmente en el modelo de la Agencia.



DESARROLLO PROYECTOS DE

2.

DEL CONOCIMIENTO. INFORMACIÓN

Es de vital importancia facilitar a los responsables de la formulación de políticas y a los profesionales una información de alta calidad y plenamente actualizada sobre la seguridad y la salud en el trabajo si queremos avanzar en el desarrollo de una cultura de seguridad y salud en Europa. La Agencia se centra en cuatro ámbitos prioritarios: supervisión de la SST, buenas prácticas en materia de seguridad y salud, investigación sobre trabajo y salud, y sistemas y programas de SST.

Los Centros temáticos y otros consultores externos se encargan de realizar la recogida, la evaluación y la presentación de los datos nacionales existentes, bajo la coordinación de nuestros Centros de referencia y con la colaboración de los Grupos de Redes Temáticas. Existen cuatro Centros temáticos y cada uno de ellos vincula a todas las instituciones nacionales especializadas en diferentes facetas de la seguridad y la salud. Tres de ellos abarcan las buenas prácticas en materia de seguridad y salud y el cuarto se centra en la investigación sobre trabajo y salud. Tras la evaluación de sus actividades en 2000, sus contratos a plazo fijo se ampliaron por un último año.

SUPERVISIÓN DE LA SST

Existen varios proyectos en curso para identificar las áreas problemáticas donde se necesitan acciones preventivas suplementarias. Estas actividades, que habitualmente dan como resultado unos informes de amplia difusión, permitirán en última instancia a los representantes asignar los recursos de SST de un modo más eficaz y apoyar las prioridades de acción comunes europeas.

Una de las actividades más importantes durante el año ha sido la publicación de *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea. Estudio piloto*. Publicado en formato impreso y en formato electrónico en Internet, el estudio representa el primer paso para el establecimiento de un sistema paneuropeo de supervisión de la SST, incluidas las «primeras lecciones aprendidas». El estudio combina de un modo decisivo y por primera vez las evaluaciones tanto cuantitativas como cualitativas que se basan en el conocimiento y las experiencias de los principales representantes de los gobiernos y los interlocutores sociales en materia de SST de los quince Estados miembros de la UE. Esto ha permitido a la Agencia identificar los ámbitos prioritarios donde se requiere más información e investigación para combatir los problemas más importantes. Como resultado del nuevo énfasis de la Agencia en los medios electrónicos, se está produciendo una versión en CD-ROM del informe que incluirá todos los documentos asociados, como apéndices, un manual para la recogida de datos y todos los informes nacionales de los Estados miembros. Actualmente se lleva a cabo una evaluación del estudio, basada en respuestas procedentes de los Centros de referencia, las redes nacionales, expertos y usuarios finales.

Para ampliar nuestra comprensión de los desafíos que representa la SST en Europa, se está llevando a cabo un estudio similar en los cuatro países de la AELC: *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en los países de la AELC*. El trabajo para este informe comenzó en julio de 2000 y se prevé la publicación del informe final a principios de 2001.

BUENAS PRÁCTICAS EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD

Las prácticas en materia de seguridad y salud varían sustancialmente en Europa, tanto dentro de cada país como entre ellos. Uno de los objetivos de la Agencia es identificar y validar ejemplos de

soluciones de buenas prácticas y fomentarlas en toda Europa con el fin de lograr unas normas altamente coherentes en todos los ámbitos de la seguridad y la salud en el trabajo. Entre las iniciativas llevadas a cabo en 2000 cabe destacar:

- **Actividades de buenas prácticas en los Centros temáticos y en los Estados miembros:** Los Centros temáticos han continuado recogiendo información sobre buenas prácticas en tres áreas clave: trastornos musculoesqueléticos, estrés laboral y sustancias peligrosas. En consonancia con el Plan de trabajo de 2000 de la Agencia, toda la información sobre buenas prácticas procedentes de la UE y de fuentes internacionales que hace referencia a estas tres áreas se ha colocado en la página web de la Agencia, junto con más de 400 enlaces individuales a información de alta calidad. Los tres Centros temáticos también han presentado sus resultados al Grupo de Redes Temáticas de Buenas Prácticas. El Centro temático sobre Buenas Prácticas — Sustancias Peligrosas se ha dedicado a identificar y evaluar soluciones prácticas vinculadas a la sustitución y el control de los disolventes orgánicos y el amianto. Durante el año se ha observado un notable aumento de la cantidad de información actualmente disponible a través de la red de páginas web nacionales de la Agencia, con la incorporación de 4 000 enlaces a información sobre buenas prácticas. Los tipos de información facilitada comprenden directrices, estudios de casos prácticos y publicaciones, así como información sobre proveedores específicos y bases de datos, todo ello destinado a proporcionar soluciones prácticas en el ámbito de las empresas.
- **Fomentar las buenas prácticas:** El Centro temático sobre Buenas Prácticas — Estrés en el Trabajo ha desarrollado un modelo que permitirá a los facultativos debatir sobre cuestiones de buenas prácticas a través del foro por correo electrónico (http://europe.osha.eu.int/good_practice/forums/). Actualmente el sistema se encuentra en fase piloto. El Centro temático sobre Buenas Prácticas — Trastornos Musculoesqueléticos ha apoyado la Semana Europea 2000 colaborando en la preparación de materiales para la campaña, como las hojas informativas, y contribuyendo con artículos de actualidad para el boletín y la revista de la Agencia. Los Centros de referencia de la Agencia también han organizado una reunión de la red nacional para compartir las experiencias de los Estados miembros y la Agencia durante la recogida, evaluación y difusión de la información sobre buenas prácticas. La respuesta de los Estados miembros ha sido muy positiva. Otras iniciativas llevadas a cabo durante el año para fomentar la promoción de buenas prácticas incluyeron un «Taller europeo para proveedores de información sobre buenas prácticas» en el mes de noviembre.
- **Sistema de información de SST para el sector sanitario:** En el año 2000, la Agencia presentó un estudio piloto sobre el suministro de información sectorial de la SST centrado en el sector sanitario. Si bien se ha localizado una cantidad importante de información útil sobre la SST en este ámbito, uno de los desafíos es el hecho de que no existe una única fuente global de estos datos: las fuentes están diseminadas. Para superar esta dificultad, hay un contratista de la Agencia investigando la forma de estructurar y facilitar enlaces a estas fuentes de información difusas en la página web de la Agencia. Se ha establecido un grupo de contacto con personas que tienen intereses en la seguridad y la salud dentro del sector sanitario, incluidos los interlocutores sociales, para validar la utilidad de este enfoque. Los Grupos de Redes Temáticas comentarán la estrategia y la metodología del proyecto. Como parte de la fase piloto del proyecto, se ha añadido a la página web de la Agencia una función de «enlaces rápidos» para el sector sanitario que ofrece enlaces directos a los Estados miembros así como información internacional.

INVESTIGACIÓN SOBRE TRABAJO Y SALUD

Una investigación de alta calidad es la base para desarrollar unas políticas y prácticas eficaces en materia de salud en el trabajo. Durante el año, el *Centro temático sobre Investigación — Trabajo y Salud (CT/TS)* de la Agencia ha seguido desarrollando información sobre las investigaciones en este campo. En 2000, las actividades del Centro abarcaron los siguientes puntos:

- **Recogida de datos y avances de Internet:** Se introdujo una nueva aplicación para la gestión de contenidos (CMA), en la cual se han reunido e integrado los enlaces de las páginas *web* pertinentes. En el mes de junio se organizó en Alemania un taller especial de formación y desarrollo.
- **Apoyo con información de investigaciones sobre los trastornos musculoesqueléticos:** Se publicó un informe sobre los trastornos dorsolumbares de origen laboral tras su análisis por miembros y observadores del Grupo de Red Temática sobre Trabajo y Salud, incluidos los interlocutores sociales

y la Comisión Europea (Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales). Asimismo, en el mes de junio se celebró un taller de expertos sobre el tema que complementaba un informe previo de la Agencia sobre los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral del cuello y las extremidades superiores.

- *Información de investigaciones sobre el estrés laboral:* Un informe de la Agencia, basado en un amplio análisis de la literatura científica actual, destaca la carga que representa este creciente problema, examina sus causas y debate estrategias de intervención eficaces.
- *Información de investigaciones sobre la evolución del mundo del trabajo:* El organismo neerlandés TNO y el Instituto para la Vida Laboral sueco elaboraron un proyecto de informe, basado en la información más reciente, que se debatió en un taller de expertos en Amsterdam en el mes de septiembre.
- *Seguimiento de las necesidades de investigación y prioridades futuras en materia de SST en los Estados miembros de la UE:* Se han recogido las reacciones a este informe y las conclusiones formarán parte de las aportaciones de la Agencia al próximo Programa marco europeo de investigación y desarrollo.

SISTEMAS Y PROGRAMAS DE SST

- *La SST como tema en las adquisiciones públicas y el marketing:* Un nuevo informe de la Agencia ha puesto de relieve algunos enfoques novedosos para el fomento de la seguridad y la salud en el trabajo. Basándose en más de 20 estudios de casos prácticos de toda Europa, el informe analiza el modo de fomentar con éxito la SST a través de iniciativas relacionadas con las adquisiciones públicas y el marketing, tanto en el ámbito de las empresas como de los sistemas organizativos. El informe, cuya presentación está prevista en el evento Vida Laboral 2001, organizado por la Presidencia sueca de la UE para finales de enero en Malmö, Suecia, se ha difundido ampliamente tanto en los medios de comunicación de SST como en otros medios de difusión general.
- *Seguridad y salud y empleabilidad:* Este proyecto, cuya publicación está prevista a principios de 2001, emplea 23 estudios de casos prácticos para ilustrar las diferentes formas de incrementar la empleabilidad de los trabajadores, incluidos aquellos con enfermedades de larga duración y discapacidades. Basado en las experiencias de una amplia muestra representativa de organizaciones de los Estados miembros, desde el sector comercial a las autoridades nacionales y locales, el informe también se adentra en la cuestión relativa a la prevención de enfermedades entre trabajadores vulnerables y el fomento de una mayor salud en el lugar de trabajo.
- *Campañas de seguridad y salud:* Se encuentra en preparación un práctico manual sobre el modo de diseñar y poner en marcha campañas eficaces de fomento de la seguridad y la salud, tras las aportaciones de los Centros de referencia y los miembros del Grupo de Red Temática sobre Sistemas y Programas. Su publicación está prevista para la primera mitad de 2001.
- *Información socioeconómica sobre los TME:* En octubre de 2000 se publicó en una hoja informativa de la Agencia un inventario de 15 tipos diferentes de información socioeconómica que abarca todos los costes de los TME de origen laboral, desde el tratamiento hospitalario hasta los costes totales (incluidos los costes sociales). Este documento complementa un informe de investigación previo titulado *Lesiones por esfuerzo repetitivo en la Unión Europea*.
- *Sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo (SST):* En agosto de 2000 se comenzó a trabajar en un informe sobre el uso de los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa.

OTROS PROYECTOS DE INFORMACIÓN

Proyectos relativos a accidentes laborales: La Agencia ha puesto en marcha tres proyectos sobre la prevención de los accidentes laborales, con el fin de facilitar información de apoyo a la Semana Europea 2001 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo. Estos proyectos comprenden: información de apoyo sobre las buenas prácticas en materia de accidentes laborales, programas de prevención de accidentes en los Estados miembros de la Unión Europea, y accidentes laborales y empleabilidad.



3.

DIFUSIÓN DE SERVICIOS DE CONOCIMIENTOS DE INFORMACIÓN

La alta prioridad que la Agencia concede al hecho de transmitir eficazmente la información al público interesado ha quedado demostrada con la creación de nuestra nueva Unidad de Información y Comunicación a principios de 2000. Usando al mismo tiempo los canales «tradicionales» e Internet, la unidad se encarga de elaborar y aplicar una estrategia global de comunicaciones conjuntamente con los Centros de referencia de la Agencia.

PUBLICACIONES IMPRESAS

Durante este año, la Agencia ha elaborado más de 30 publicaciones impresas, desde boletines y revistas a hojas informativas, informes de investigación y materiales para las campañas, como carteles y folletos. Un número creciente de estos documentos se publicó en las once lenguas oficiales de la UE, representando más de 170 productos impresos. Para reducir costes y mejorar la eficacia de la distribución, el diseño y la impresión de estas publicaciones se encargan habitualmente a la Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas (EUR-OP). Por lo tanto, sigue siendo prioritario desarrollar unas adecuadas relaciones con la EUR-OP, así como continuar esforzándonos por que las publicaciones clave puedan estar disponibles en el mayor número posible de idiomas europeos, siempre que los presupuestos nos permitan tan costoso ejercicio.

A continuación se indican algunas de las publicaciones de 2000:

- **Boletines:** Se publicaron y distribuyeron tres ediciones del boletín *Noticias* de la Agencia en cuatro idiomas, proporcionando al público interesado información sobre las últimas evoluciones en materia de seguridad y salud, tanto en el ámbito de los Estados miembros como en el comunitario e internacional. Estos boletines también se publicaron en la página *web* de la Agencia. Actualmente se elaboran ediciones en línea del boletín *Noticias* en once lenguas. Además, la Agencia ha puesto en marcha OSHmail, un servicio de noticias por correo electrónico (véase el apartado «Página *web* y avances de Internet»).
- **Revistas:** La revista *Magazine* de la Agencia proporciona información y análisis en profundidad procedentes de destacados profesionales especializados en la seguridad y la salud en el trabajo. En el año 2000 se publicaron y distribuyeron dos ediciones, cada una de ellas en cuatro idiomas. Los temas tratados en estas dos ediciones fueron «El cambiante mundo del trabajo» y la «Prevención de los trastornos musculoesqueléticos», esta última elaborada conjuntamente con la Presidencia francesa de la Unión Europea como documento de apoyo para el acto de clausura de la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo.
- **Informes de investigación:** Se publicaron ocho informes de investigación tanto en la página *web* como en soporte impreso. Entre los informes específicos cabe destacar: *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea*, *Research on Work-Related Low Back Disorders* («Investigación sobre trastornos dorsolumbares de origen laboral»), *OSH Research Priorities* («Prioridades de investigación en materia de SST»), *OSH in Marketing and Procurement* («SST en marketing y adquisiciones públicas») y *Research on Work-Related Stress* («Investigación sobre el estrés laboral»).
- **Hojas informativas:** Se elaboraron nueve hojas informativas, de las cuales se publicaron ocho en las once lenguas oficiales. Estas hojas trataban una variedad de temas, desde información de base para

la campaña de la Semana Europea hasta resúmenes de los principales resultados en los informes de investigación de la Agencia.

- *Informe Anual*: El Informe Anual 1999 se elaboró y se publicó en las once lenguas oficiales, tanto en los medios electrónicos como en soporte impreso.

PÁGINA WEB Y AVANCES DE INTERNET

La página *web* y otros instrumentos relacionados con Internet, incluidos el correo electrónico y la extranet, resultan especialmente adecuados para el objetivo de la Agencia de difundir información de alta calidad sobre la seguridad y la salud en el trabajo a una audiencia lo más amplia posible. Se dispone de canales rápidos y rentables para intercambiar y acceder fácilmente a información actualizada 24 horas al día, superando las barreras de tiempo y distancia.

- *Se acelera el uso de la página web de la Agencia*: En 2000, el potencial de los canales relacionados con Internet se puso de manifiesto con el aumento de más del doble del número de visitantes a la nueva página *web* de la Agencia que se puso en marcha en el otoño de 1999. A finales de año se habían producido más de 120 000 sesiones de usuarios al mes en la red de la página *web*. Las páginas a las que se accede con más frecuencia se refieren a legislación (40 % de las páginas visitadas), buenas prácticas (10 %), publicaciones (7 %) y temas (7 %). La información más solicitada, entre las publicaciones de la Agencia que se pueden descargar, es *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea*. Estudio piloto. La versión PDF del informe completo se descargó más de 10 000 veces en tres meses, mientras que se solicitaron aproximadamente 6 000 copias del informe resumido.
- *Ampliación del contenido de la página web*: A lo largo del año se han producido diversos avances que han puesto de relieve la creciente popularidad de nuestra página *web*. Entre ellos cabe destacar la información actualizada sobre las directivas de la UE en materia de seguridad y salud en el trabajo (<http://europe.osha.eu.int/legislation/index2.stm>), que abarcan cuatro categorías principales:
 - Directivas europeas relativas a la protección de los trabajadores
 - Mercado interior: aproximación de legislaciones
 - Directivas europeas relativas a la protección de los trabajadores, los consumidores y la población en general
 - Euratom
- También facilitamos un acceso directo al texto íntegro de las directivas en las once lenguas oficiales de la UE a través de la base de datos *EUR-Lex*, que se complementa con información sobre las propuestas de la UE. Asimismo, como se ha indicado antes, hemos ampliado la información sobre buenas prácticas e investigaciones así como el número de publicaciones disponibles en nuestra página *web*.
- *OSHmail. Puesta en marcha del servicio de noticias por correo electrónico*: En reconocimiento de la creciente importancia de las fuentes de información electrónicas y de su capacidad para transmitir noticias en segundos, hemos puesto en marcha un servicio piloto de noticias por correo electrónico en cuatro idiomas, que se ofrecen gratuitamente a cualquiera que tenga una cuenta de correo electrónico. Con la denominación «OSHmail», dicho servicio ofrece noticias sobre los avances más recientes de la Agencia y las cuestiones relacionadas con la SST tanto en el ámbito de la UE como internacional (<http://europe.osha.eu.int/oshmail/>).
- *Se crean nuevos enlaces y sitios asociados*: Otros avances clave de Internet incluyen la puesta en marcha en el mes de julio de la página web conjunta Unión Europea-Estados Unidos sobre seguridad y salud (<http://osha.eu.int/eu-us/>) y una página web especial para la Semana Europea 2000 (<http://osha.eu.int/ew2000/>). Aquí se ha facilitado información sobre las actividades de los Estados miembros relativas a la Semana Europea, así como sobre otras fuentes de información pertinentes en materia de trastornos musculoesqueléticos junto con información de contacto.
- *Extranet en marcha*: En el año 2000 se ha puesto en marcha un proyecto piloto de un prototipo de extranet que pretende fomentar una mayor comunicación entre los distintos asociados a la red, con buenos resultados hasta la fecha. Se prevé su pleno desarrollo para 2001.

OTROS CANALES DE COMUNICACIÓN ELECTRÓNICA

- **Videos:** Se ha realizado un vídeo sobre buenas prácticas para resaltar aquellas soluciones prácticas que permitan hacer frente a los riesgos de la SST. Basándose en ejemplos de nuestros nuevos galardones a las buenas prácticas, el vídeo se exhibió por primera vez en el acto de clausura de la Semana Europea 2000. Se está elaborando un folleto para explicar cómo acceder a la información sobre buenas prácticas en la página *web* de la Agencia.
- **CD-ROM:** Para complementar la publicación de nuestro informe *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea. Estudio piloto*, estamos elaborando un CD-ROM que incorpora el informe completo, los quince informes nacionales, detalles de la metodología y otras informaciones, para proporcionar a los usuarios una visión global.

CAMPAÑAS, EVENTOS Y EXPOSICIONES

La Semana Europea 2000 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo ha sido la pieza fundamental de la campaña anual de la Agencia y ha proporcionado una oportunidad única para aumentar la sensibilización con respecto a los riesgos de los trastornos musculoesqueléticos (TME) y a las medidas de prevención adecuadas. Bajo la coordinación y organización de la Agencia y con importantes contribuciones de nuestros Centros de referencia y otros colaboradores, la Semana tuvo 37 proyectos cofinanciados, gracias a la ayuda financiera suplementaria aprobada por el Parlamento Europeo. Los proyectos varían desde seminarios en Francia para pequeñas empresas a formación en España sobre cómo prevenir los TME y campañas de publicidad en Irlanda. Los quince Estados miembros participaron activamente, lo que nos permitió promover el tema de los TME por toda la UE, haciendo especial hincapié en la participación en el lugar de trabajo. Más de la mitad de los proyectos se centraban sobre todo en las PYME, un sector clave para la Agencia. Los países de la AELC y Malta realizaron actividades similares en sus respectivos países, ampliando así el impacto de la campaña.

Además de promover la Semana Europea con el apoyo de las Presidencias francesa y portuguesa, la Agencia ha producido el material de la campaña para las redes nacionales en once idiomas, ha creado una página *web* especial para el evento (<http://osha.eu.int/ew2000/>) y ha organizado su primera entrega de galardones a las buenas prácticas. Se concedieron dieciséis galardones, que abarcaban varias categorías principales: diseño innovador, efectividad económica, PYME, reincorporación de los trabajadores y buenas soluciones ergonómicas. Todos ellos se presentaron en el acto de clausura, donde además se celebró un coloquio sobre las «Perspectivas europeas ante los trastornos musculoesqueléticos». Con ello se dio la oportunidad a destacados expertos y responsables de la toma de decisiones europeos para debatir sobre los aspectos políticos de la creciente incidencia de los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral. Actualmente se está preparando una evaluación de la Semana Europea 2000, cuyo informe está previsto para enero de 2001.

En estos momentos están en curso los preparativos para la Semana Europea 2001 con el tema «Prevención de accidentes laborales».

Durante el año 2000, el *stand* de la Agencia estuvo en actos en el Reino Unido, Francia, Alemania, Luxemburgo y Bélgica, incluida una presentación ante el Parlamento Europeo.

RELACIONES CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

La cobertura de las actividades de la Agencia y sus puntos de vista en la prensa y en los canales de difusión no sólo representa un camino altamente rentable para aumentar la sensibilización con respecto a la importancia de la seguridad y la salud en el trabajo entre una amplia audiencia, sino que además mejora la credibilidad de la Agencia. En el año 2000 hemos incrementado de modo significativo nuestra actividad en este campo, elaborando 13 comunicados de prensa, 11 de ellos en las once lenguas oficiales: más del doble de los comunicados facilitados el año anterior. Para reforzar nuestra presencia en los medios de comunicación, estamos elaborando una lista de distribución global de noticias en la que se incluye a los principales periódicos y revistas especializados en SST tanto europeos como no europeos. Éstas y otras iniciativas se están llevando a cabo en estrecha colaboración con el equipo de editores nacionales y los Centros de referencia de la Agencia.



ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS

Durante su cuarto año de funcionamiento, la Agencia se ha centrado en consolidar y ampliar los sistemas de gestión en el ámbito financiero, de tecnologías de la información (TI) y de personal desarrollados durante su fase de establecimiento.

INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS GENERALES

Con el fin de cubrir sus necesidades de espacio, la Agencia ha alquilado y equipado otros 165 metros cuadrados para salas de reuniones en un edificio contiguo a la sede de Gran Vía 33, en Bilbao. Este gasto se ha sufragado con ingresos procedentes de la devolución del IVA que la Agencia obtuvo durante el año 2000 por un importe aproximado de 125 000 euros.

Para cumplir las normas comunitarias relativas a la concesión de contratos, el Comité consultivo para adquisiciones y contratos de la Agencia se reunió en tres ocasiones durante el año 2000 para examinar y dar su opinión sobre todos los contratos que representaran un coste superior a los 46 000 euros.

SISTEMAS DE GESTIÓN FINANCIERA

Durante el año 2000, la Agencia ha continuado mejorando sus sistemas de gestión, procediendo a actualizar las cuentas generales usando CUBIC como libro mayor. La gestión de las cuentas presupuestarias se encuentra ahora totalmente informatizada mediante el sistema integrado Sincom 2 para la gestión presupuestaria y financiera.

En febrero de 2000, el Consejo de Administración de la Agencia aprobó la gestión del Director en relación con la ejecución del presupuesto de 1998. Además, el Tribunal de Cuentas ha realizado su auditoría anual de los estados financieros y ha concluido que «las cuentas anuales correspondientes al ejercicio que finalizó el 31 de diciembre de 1998 son fiables y que las operaciones subyacentes son, en su conjunto, legales y regulares».

Ya se ha asignado más del 95 % del presupuesto de la Agencia para 2000, por un importe aproximado de 6,9 millones de euros. El presupuesto se publicó en *el Diario Oficial de las Comunidades Europeas* (DO L 270 de 20 de octubre de 2000) y en la página *web* de la Agencia. A finales de 1999 se aprobó

Fuentes de ingresos	Importe (euros)
Subvención de la Comunidad Europea	6 700 000
Gobierno español	60 101
Gobierno autónomo vasco	60 101
Diputación Foral de Vizcaya	60 101
Otros	18 005
Total	6 898 308

un presupuesto suplementario de poco más de 0,9 millones de euros para financiar la organización y puesta en marcha de la Semana Europea 2000 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, que se ha ejecutado en su totalidad.

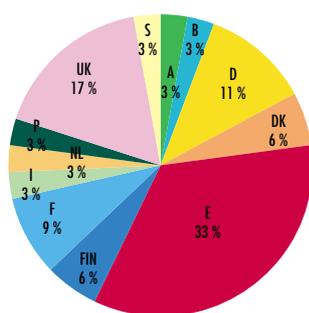
Gastos	Importe (euros)
Título I. Personal	2 785 000
Título II. Locales y equipos	995 303
Título III. Gastos de explotación	3 118 005
Total	6 898 308

SISTEMA DE GESTIÓN DEL PERSONAL

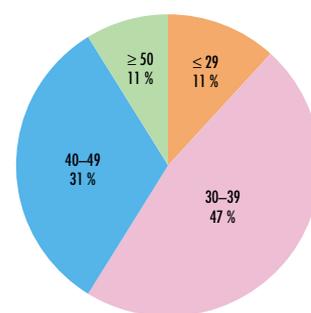
En el año 2000, la Agencia finalizó tres procedimientos de selección para la contratación de nuevos agentes temporales y personal local de acuerdo con las normas y prácticas de las instituciones de la Unión Europea. Se han renovado tres contratos de agentes temporales que concluían en el año 2000. La estructura de personal ha evolucionado y a finales de año la situación del personal era la siguiente:

Categoría	Número
Agentes temporales (11 A, 9 B, 4 C)	24
Expertos nacionales en comisión de servicio	1
Agentes locales	9
Agentes auxiliares	1
Total	35

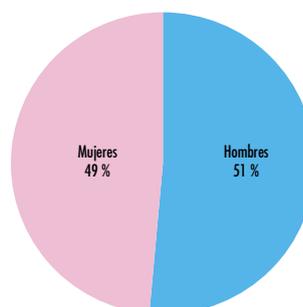
Nacionalidad	Número
A	1
B	1
D	4
DK	2
E	12
F	3
FIN	2
I	1
NL	1
P	1
UK	6
S	1
Total	35



Edad	Número
≤29	4
30-39	16
40-49	11
≥50	3
Total	35



Sexo	Número
Hombres	18
Mujeres	17
Total	35



El Comité de Seguridad y Salud se ha reunido en varias ocasiones a lo largo del año y ha debatido cuestiones de seguridad en edificios y la planificación de emergencias, así como un número de medidas correctoras adecuadas para mejorar las condiciones en el entorno de trabajo.

Las consultas con el Comité de personal se centraron en el debate sobre políticas de evaluación y ascenso. Como consecuencia, se ha decidido introducir nuevas directrices y procedimientos de la Agencia para la evaluación del rendimiento y el ascenso del personal. Ambas decisiones se pusieron en práctica en otoño, y el ejercicio de ascensos de 2000 finalizó en el mes de diciembre.

La Agencia también ha aprobado, tras las recomendaciones de la Comisión Europea, una decisión relativa a la adopción de determinadas disposiciones generales para la aplicación de los estatutos y las normas por las que se rigen los funcionarios y otros empleados públicos de las Comunidades Europeas.

Además, y como parte del programa de desarrollo de personal de la Agencia, se ha impartido formación interna para todo el personal, principalmente en idiomas, ámbitos de TI, gestión de procesos, archivos (Adonis) y sistemas Sincom 2. A mediados de 2000 se organizó en Santander un seminario, para todo el personal, sobre gestión de la calidad.

SISTEMA DE GESTIÓN DE TI

El plan de emergencia «Efecto 2000» aplicado durante el año 1999 para garantizar que los sistemas de información de la Agencia se adaptaban al nuevo milenio culminó con éxito.

Durante el año 2000, la infraestructura de tecnologías de la información (TI) de la Agencia se reforzó con el propósito de intentar ofrecer un servicio de 24 horas para todas las páginas *web* que se alojan en el portal de la Agencia. Se duplicaron todos los puntos vitales de comunicaciones. Se ampliaron Oracle y Sincom 2 y se crearon tres entornos de desarrollo diferentes para las aplicaciones de intranet, extranet e Internet. Además, se efectuó una auditoría de la seguridad de las redes de la Agencia.

SISTEMA DE GESTIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

Durante el año 2000, la Agencia ha mejorado su sistema de gestión de la documentación:

- Introduciendo un adecuado registro de documentos y un sistema de manipulación (Adonis) y la subsiguiente gestión del flujo de trabajo y el sistema de gestión de documentos.
- Desarrollando la gestión de registros, el seguimiento, archivo y recuperación de documentos, así como la supervisión de todas las acciones relacionadas con estas operaciones.
- Gestionando la biblioteca, realizando el proceso normal de recepción, registro y almacenamiento, evaluando el uso y desarrollando criterios de conservación.
- Manteniendo el Centro de documentación de la Agencia sobre la seguridad y la salud como punto de información, incluidas las funciones de servicio público.



5.

EVALUACIÓN DE LA AGENCIA

De acuerdo con una decisión del Consejo de Administración que siguió a una petición de la Comisión Europea, en el año 2000 la Agencia propuso una evaluación externa de su funcionamiento que se llevó a cabo en la segunda mitad de 2000 y que se midió frente al reglamento de la Agencia y sus programas de trabajo.

La primera convocatoria de licitación tuvo lugar en mayo, pero tras examinar las ofertas recibidas, el Comité de Evaluación decidió proceder a una nueva convocatoria. El segundo proceso de selección dio como resultado la recomendación de asignar el contrato a la firma Sosiaalikehitys Oy (Finlandia).

Durante el último trimestre del año, el ejercicio de evaluación de la Agencia continuó como estaba previsto. Se estableció un grupo de enlace para la evaluación que se reunió con los contratistas para debatir y validar el plan de trabajo y la metodología. En noviembre se incluyó el expediente de evaluación en el orden del día de la reunión del Consejo de Administración y se invitó a los contratistas a asistir al acto de clausura de la Semana Europea, así como a preparar la organización de un taller con personal clave de la Agencia que tuvo lugar a principios de 2001.

Las conclusiones y recomendaciones del informe de evaluación se debatirán en el próximo seminario, previo a la reunión del Consejo, que se celebrará en marzo de 2001.

INFORME
ANUAL
2000



ANEXOS



ANEXO 1.

**MIEMBROS DEL CONSEJO
(MARZO DE 2001)**

DE ADMINISTRACIÓN

El Consejo de Administración de la Agencia está compuesto por representantes de los gobiernos de los quince Estados miembros, de los empresarios y de las organizaciones sindicales, así como por tres representantes de la Comisión Europea. Asimismo, participan cuatro observadores: dos de la Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo, un representante de TUTB y otro representante de UNICE.

GOBIERNOS

Miembro	País	Suplente
Sr. A. Horst	Alemania	Dr. K.-H. Grütte
Dr. E.-E. Szymanski	Austria	Dr. G. Breindl
Sr. M. Heselmans	Bélgica	Sr. J.-M. de Coninck
Sr. J. Jensen	Dinamarca	Sra. H. Ratsach
Sr. L. Fernández Sánchez	España	Sr. A.L. Sánchez Iglesias
Sr. M. Hurmalainen	Finlandia	Sr. J. Kallio
Sr. M. Boisnel	Francia	Sra. J. Guigen
Sra. A. Kafetzopoulou	Grecia	Sra. M. Pissimissi
Sr. T. Walsh	Irlanda	Dr. S. Wood
Dr. M.T. Ferraro	Italia	Dr. G. Rocca-Ercoli
Sr. P. Weber	Luxemburgo	Sra. M. Fisch
Sr. R. Laterveer	Países Bajos	Sr. H. Middelplaats
<i>A la espera de nuevo miembro</i>	Portugal	Sr. E.R. Leandro
Sr. R. Clifton	Reino Unido	Sr. A.J. Lord
<i>Presidente (noviembre de 1999-marzo de 2001)</i>		
Dr. B. Remaeus	Suecia	Sr. B. Barrefelt

EMPRESARIOS

Miembro	País	Suplente
Sr. R. Lehr <i>A la espera del nombramiento oficial</i>	Alemania	Sr. T. Holtmann <i>A la espera del nombramiento oficial</i>
Sra. C. Schweng <i>Presidente (marzo de 2001-noviembre de 2001)</i>	Austria	Sr. H. Brauner
Sr. A. Pelegrin	Bélgica	Sr. K. de Meester
Sr. T. Jepsen <i>Vicepresidente</i>	Dinamarca	Sr. T.P. Nielsen
Sr. P. Teixidó Campás <i>A la espera del nombramiento oficial</i>	España	Sr. F. Manzano Sanz
Sr. J. Ahtela	Finlandia	Sr. J. Forss
Dr. P. Thillaud	Francia	Dr. P. Levy
Sr. E. Tsamoussopoulos	Grecia	Sr. E. Zimalis
Sr. T. Briscoe	Irlanda	Sr. K. Enright
Sr. F. Giusti	Italia	Sr. M. Fregoso
Sr. M. Sauber	Luxemburgo	Dr. F. Metzler
Sra. C.C. Frenkel	Países Bajos	Sr. J.J.H. Koning
Sr. M.M. Pena Costa	Portugal	Sr. J.L. Barroso
Dr. J. Asherson	Reino Unido	Dr. D. White
Sr. H. Frostling	Suecia	Sr. A. Lind

TRABAJADORES

Miembro	País	Suplente
Sra. M. Schröder <i>A la espera del nombramiento oficial</i>	Alemania	Sr. R. Konstanty
Sr. A. Heider	Austria	Sra. R. Czeskleba
Sr. M. Vandercammen <i>A la espera de nuevo miembro</i>	Bélgica	Sr. H. Fonck
Sr. J.T. Rasmussen	Dinamarca	Sr. J.-K. Frederiksen <i>A la espera del nombramiento oficial</i>
Sra. M. Díaz	España	Sr. A. Carcoba
Sra. R. Perimäki-Dietrich	Finlandia	Sra. R. Työljärvi
Sr. M. Sedes	Francia	Sr. J.-C. Bodard <i>A la espera del nombramiento oficial</i>
Sr. D. Politis	Grecia	Sr. S. Drivas
Sr. F. Whelan	Irlanda	Sr. S. Cronin
Sr. C. Stanzani	Italia	Sra. L. Benedettini
Sr. A. Giardin	Luxemburgo	Sr. M. Goerend
Sr. M. Wilders <i>Vicepresidente</i>	Países Bajos	<i>A la espera de nuevo miembro</i>
Sr. L.F. Do Nascimento Lopes	Portugal	Sr. J. Dionisio
Sra. A. Gibson	Reino Unido	Sr. O. Tudor
Sr. S. Bergström <i>A la espera del nombramiento oficial</i>	Suecia	Sr. B. Sjöholm <i>A la espera del nombramiento oficial</i>

COMISIÓN EUROPEA**Miembro**

Sra. O. Quintin
Directora General
DG Empleo y Asuntos Sociales

Sr. M. Oostens
DG Empleo y Asuntos Sociales

Sr. J.R. Biosca de Sagastuy
Vicepresidente
DG Empleo y Asuntos Sociales

Suplente

Sr. R. Prado
A la espera del nombramiento oficial
DG Empleo y Asuntos Sociales

Sr. J.P. Van Gheluwe
DG Empresa

Dr. E. Rother
DG Energía y Transportes

OBSERVADORES**Miembro**

Sr. R.-P. Bodin
 Fundación Europea para la Mejora
 de las Condiciones de Vida y de Trabajo

Sr. M. Boisnel
 Presidente del Consejo de Administración
 Fundación Europea para la Mejora
 de las Condiciones de Vida y de Trabajo

Sra. N. Waltke
 UNICE

Sr. M. Sapir
 TUTB

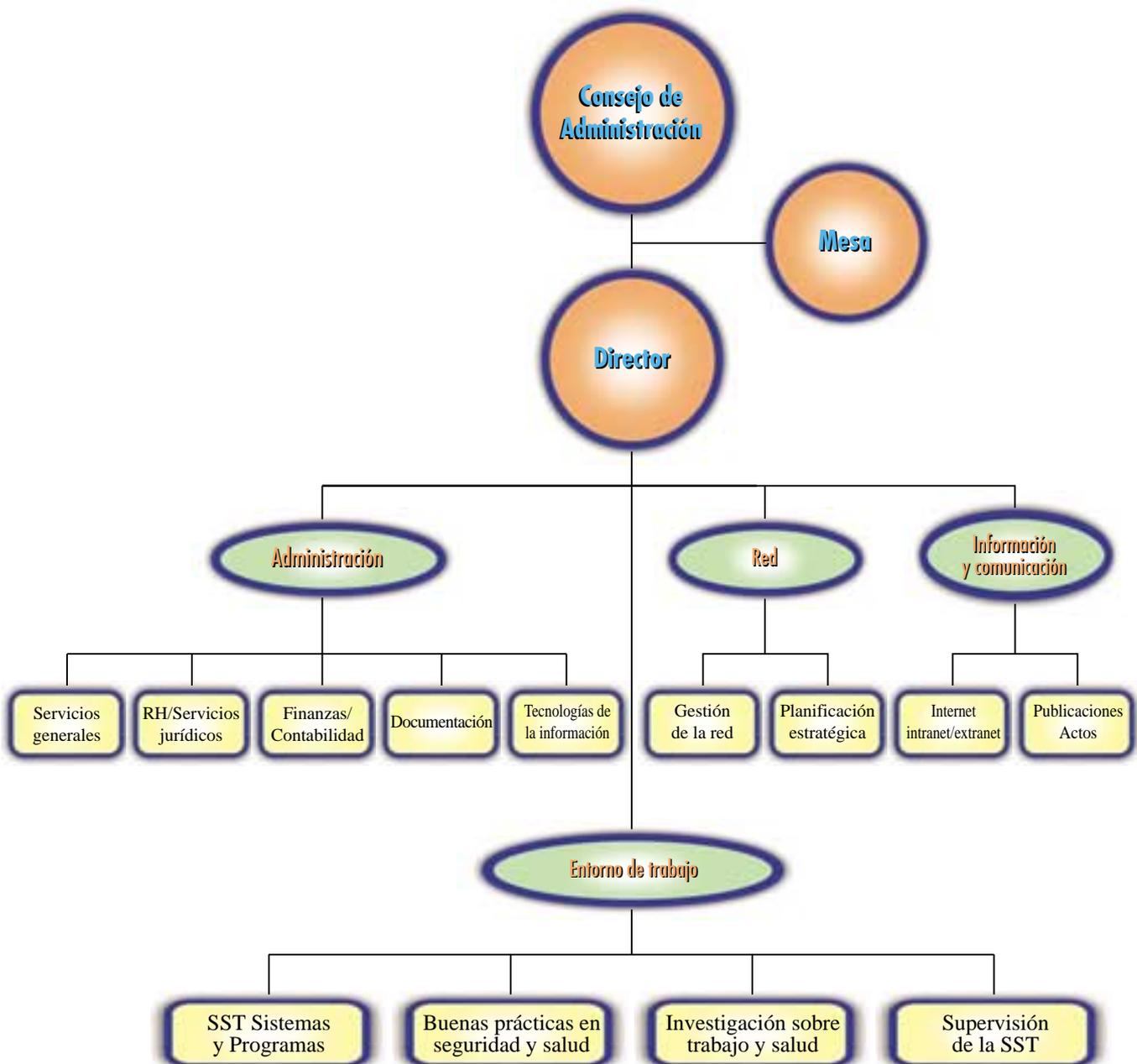
Suplente

Sr. E. Verborgh

Sra. V. Corman
 CNPF

ANEXO 2.

ORGANIGRAMA PARA LA SEGURIDAD Y LA SALUD EN EL TRABAJO





ANEXO 3.

PERSONAL DE LA AGENCIA
Y LA SALUD EN EL TRABAJO

EUROPEA PARA LA SEGURIDAD
(A 1 DE MAYO DE 2001)

i
n
f
o
r
m
a
c
i
o
n

DIRECCIÓN

Sr. Hans-Horst KONKOLEWSKY (DK), Director
Sra. Irune ZABALA (E), Secretaria

SECRETARÍA DE LA RED

Sr. Finn SHEYE (DK), Responsable de Proyectos
Sr. William COCKBURN (UK), Asistente del Responsable de Proyectos
Sr. Ingemar STERNERUP (S), Oficial Principal
Sra. Estibaliz MARTÍNEZ (E), Secretaria
Sra. Dagmar RADLER (D), Secretaria

DEPARTAMENTO DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

Sr. Andrew J. SMITH (UK), Responsable de Programa
Sr. Alun JONES (UK), Responsable de Proyectos
Sra. Marta URRUTIA (E), Responsable de Proyectos
Sra. Paola PICCAROLO (I), Responsable Adjunta de Información
Sr. Teuvo UUSITALO (FIN), Responsable Adjunto de Internet
Sra. Lila ADIB (F), Responsable Adjunta de Intranet y Extranet
Sr. Antoine SIERRA (F), Asistente de Publicación y Finanzas
Sra. María José URQUIDI (E), Secretaria

DEPARTAMENTO DEL ENTORNO DEL TRABAJO

Sr. Ulrich RIESE (D), Responsable de Programa
Sr. Markku AALTONEN (FIN), Responsable de Proyectos
Sr. Martin DEN HELD (NL), Responsable de Proyectos
Sra. Christa SEDLATSCHKEK (A), Responsable de Proyectos
Sra. Anette RÜCKERT (D), Responsable de Proyectos
Sra. Christina ROBERTS (UK), Responsable de Proyectos
Sra. Françoise MURILLO (F), Responsable de Proyectos
Sr. Eberhard NIES (D), Responsable de Proyectos
Sra. Sarah COPSEY (UK), Asistente de Responsable de Proyectos
Sr. Jens ENGELHARDT (D), Asistente de Finanzas
Sra. Mónica VEGA (E), Secretaria
Sra. Usua URIBE (E), Secretaria

DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN

Sr. Joan M. PIJUAN (E), Responsable de Recursos
Sr. Raúl FRESNEÑA (E), Responsable Adjunto de TI
Sra. Elena ORTEGA (E), Responsable Adjunta de Finanzas
Sra. Jane DAVEY (UK), Asistente del Responsable de Finanzas
Sr. Paul CLADAS (B), Contable
Sra. Ana DUNGUEZ (E), Documentalista
Sr. Artur CARDOSO FERREIRA (P), Asistente de Contabilidad
Sra. Mari Carmen DE LA CRUZ (E), Asistente de Administración
Sr. Xabier ALTUBE (E), Asistente en TI
Sra. Estibaliz VIDART (E), Secretaria

CENTROS DE REFERENCIA



ANEXO 4.

NACIONALES

Quince Centros de referencia, uno en cada Estado miembro, coordinan y difunden información de la Agencia en sus países respectivos, además de proporcionar *feedback* y recomendaciones. Estos centros, que por lo general son la organización principal en materia de seguridad y salud en el trabajo de cada país, son los representantes oficiales de la Agencia a nivel nacional. Contribuyen al desarrollo de los servicios de información y la página web de la Agencia, que conecta entre sí las páginas *web* de los quince Centros de referencia, además de otras.

ALEMANIA

Bundesministerium für Arbeit und
Sozialordnung
Mauerstraße 45-52
D-10117 Berlin

Persona de contacto: Sr. Reinhard GERBER
Fax (49-30) 20 07 18 33
E-mail: re.gerber@bma.bund.de

BÉLGICA

Ministère de l'emploi et du travail
c/o Administration de la sécurité du travail
Rue Belliard 51
B-1040 Bruxelles

Persona de contacto: Sr. Willy IMBRECHTS
Fax (32-2) 233 42 31
E-mail: imbrechw@meta.fgov.be

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Sektion IX, Zentral-Arbeitsinspektorat
Favoritenstrasse 7
A-1040 Wien

Persona de contacto: Sra. Martina HÄCKEL-
BUCHER
Fax (43-1) 711 002 190
E-mail: martina.haekkel-bucher@bmwa.gv.at

DINAMARCA

Arbejdstilsynet
Landskronagade 33
DK-2100 København

Persona de contacto: Sr. Per MALMROS
Fax (45) 39 18 20 62
E-mail: pm@arbejdstilsynet.dk

ESPAÑA

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene
en el Trabajo
Torrelaguna 73
E-28027 Madrid

Persona de contacto: Sra. Margarita
LEZCANO NÚÑEZ
Fax (34) 914 03 00 50
E-mail: *subdireccioninsht@mtas.es*

FINLANDIA

Ministry of Social Affairs and Health
Department for Occupational Safety and
Health
PO Box 536
FIN-33101 Tampere

Persona de contacto: Dr. Erkki
YRJÄNHEIKKI
Fax (358-3) 260 84 99
E-mail: *erkki.yrjanheikki@stm.vn.fi*

FRANCIA

Ministère de l'emploi et de la solidarité
DRT/CT
20, *bis* rue d'Estrées
F-75700 Paris 07 SP

Persona de contacto: Sr. Robert MOUNIER-
VEHIER
Fax (33) 144 38 26 48
E-mail: *robert.mounier-vehier@drt.travail.
gouv.fr*

GRECIA

Ministry of Labour and Social Security
General Directorate of Working Conditions
and Health
Centre of Occupational Health and Safety
(K.Y.A.E.)
Pireos 40
GR-10 182 Athina

Persona de contacto: Dra. Elizabeth
GALANOPOULOU
Fax (30-1) 321 41 97
E-mail: *kyae@compulink.gr*

IRLANDA

Health and Safety Authority
10 Hogan Place
Dublin 2
Ireland

Persona de contacto: Sra. Pat O'HALLORAN
Fax (353-1) 614 71 25
E-mail: *path@hsa.ie*

ITALIA

Istituto Superiore per la Prevenzione e
Sicurezza del Lavoro
Head of Documentation, Information and
Education Department
Via Alessandria 220 E
I-00198 Roma

Persona de contacto: Sr. Sergio
PERTICAROLI
Fax (39) 06 44 25 09 72
E-mail: *perticaroli.ispesl.doc@infuturo.it*

LUXEMBURGO

Inspection du Travail et des Mines
Directeur
Boîte Postal 27
L-2510 Luxembourg

Persona de contacto: Sr. Paul WEBER
Fax (352) 49 14 47
E-mail: *paul.weber@itm.smtp.etat.lu*

PAÍSES BAJOS

Ministry for Social Affairs and Employment
Division Working Conditions
Postbus 90801
2509 LV Den Haag
Nederland

Persona de contacto: Dr. Han
MIDDELPLAATS
Fax (31-70) 333 40 62
E-mail: *hmiddelplaats@minszw.nl*

PORTUGAL

Instituto de Desenvolvimento e Inspeção das
Condições de Trabalho
Direcção de Serviços de Prevenção de Riscos
Profissionais
Avenida da República 84, 5º Andar
P-1600-205 Lisboa

Persona de contacto: Sra. Maria Manuela
CALADO CORREIA
Fax (351) 217 93 05 15
E-mail: *idict@idict.gov.pt*

REINO UNIDO

Health & Safety Executive
Room 318, Daniel House
Stanley Precinct
Bootle
L20 3TW
United Kingdom

Persona de contacto: Sra. Sandie BROWN
Fax (44) 15 19 51 34 67
E-mail: *sandie.brown@hse.gsi.gov.uk*

SUECIA

Arbetarskyddsstyrelsen
S-171 84 Solna

Persona de contacto: Sra. Elisabet DELANG
Fax (46) 87 30 91 19
E-mail: *arbetarskyddsstyrelsen@arbsky.se*

—
e
u
c
e
e
E
r
o
f
c
i



ANEXO 5.

**VISIÓN DE CONJUNTO
DE LA RED DE CENTROS**

**DE LAS ACTIVIDADES
DE REFERENCIA EN 2000**

Estado miembro	Socios de la red	Interlocutores sociales en la red	Reuniones de la red
Alemania ⁽¹⁾	8	2	4
Austria	22	4	4
Bélgica	16	4	2
Dinamarca	26	12	4
España	35	6	1
Finlandia	20	8	6
Francia	19	9	6
Grecia	19	1	10
Irlanda	15	8	3
Italia	76	23	4
Luxemburgo	8	5	3
Países Bajos ⁽¹⁾	16	3	2
Portugal ⁽¹⁾	35	5	2
Reino Unido	178	37	2
Suecia ⁽¹⁾	14	7	5
Total	507	134	58

⁽¹⁾ Datos de 1999.



ANEXO 6.
CENTROS TEMÁTICOS

El Reglamento de creación de la Agencia define los Centros temáticos como instituciones que cooperan con la Agencia en determinados temas de particular interés, y actuar así como centros temáticos de la red. El Consejo de Administración los nombra por un período determinado de tiempo, como resultado de un proceso de selección por concurrencia de ofertas. Los Centros temáticos son consorcios de instituciones/organizaciones expertas —que constan de una organización líder y varias organizaciones «socias» de los diferentes Estados miembros— que ayudan a la Agencia en la ejecución de determinadas actividades de su programa de trabajo. En la actualidad, el Consejo de Administración ha designado cuatro Centros temáticos: uno trata sobre las actividades de la Agencia bajo la denominación general «Investigación — Trabajo y Salud», y los otros tres abordan temas específicos en el ámbito de «Buenas Prácticas de Seguridad y Salud en el Trabajo».

CENTRO TEMÁTICO SOBRE INVESTIGACIÓN — TRABAJO Y SALUD

Organización principal:

Institut National de Recherche et de Sécurité [INRS]

(National Research and Safety Institute)

Avenue de Bourgogne, B.P. 27

F-54501 Vandoeuvre Cedex

Organizaciones participantes:

TNO Arbeid

(TNO Work and Employment)

Polarisavenue 151

Postbus 718

2130 AS Hoofddorp

Nederland

Arbetslivsinstitutet

(National Institute for Working Life [NIWL])

Warfvinges väg 25

S-112 79 Stockholm

Työterveyslaitos

(Finnish Institute of Occupational Health [FIOH])

Topeliuksenkatu 41 a A

FIN-00250 Helsinki

Health and Safety Laboratory (HSL)

Broad Lane
S3 7HQ Sheffield
United Kingdom

Arbejds miljøinstituttet (AMI)

(National Institute of Occupational Health [NIOH])
Lersø Parkallé 105
DK-2100 København

Institut pour la prévention, la protection et le bien-être au travail (Prevent)

Rue Gachard 88, boîte 4
B-1050 Bruxelles

Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)

(Federal Institute for Occupational Safety and Health)
Friedrich-Henkel-Weg 1-25
D-44149 Dortmund

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA)

Alte Heerstrasse 111
D-53757 Sankt Augustin

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)

Torrelaguna 73
E-28027 Madrid

CENTRO TEMÁTICO SOBRE BUENAS PRÁCTICAS — ESTRÉS EN EL TRABAJO

Organización principal:

Institute of Work, Health and Organisations (I-WHO)

University of Nottingham Business School
Jubilee Campus, Wollaton Road
Nottingham NG8 1BB
United Kingdom

Organizaciones participantes:

Työterveyslaitos

(Finnish Institute of Occupational Health [FIOH])
Topeliuksenkatu 41 a A
FIN-00250 Helsinki

Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)

(Federal Institute for Occupational Safety and Health)
Friedrich-Henkel-Weg 1-25
D-44149 Dortmund

CENTRO TEMÁTICO SOBRE BUENAS PRÁCTICAS — TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS

Organización principal:**Robens Centre for Health Ergonomics**

University of Surrey
EIHMS
Guildford, Surrey, GU2 5XH
United Kingdom

Organizaciones participantes:**Työterveyslaitos**

(Finnish Institute of Occupational Health [FIOH])
Topeliuksenkatu 41 a A
FIN-00250 Helsinki

TNO Arbeid

(TNO Work and Employment)
Polarisavenue 151
Postbus 718
2130 AS Hoofddorp
Nederland

The Institution of Occupational Safety and Health (IOSH)

The Grange, Highfield Drive, Wigston,
Leicestershire, LE18 1NN
United Kingdom

CENTRO TEMÁTICO SOBRE BUENAS PRÁCTICAS — SUSTANCIAS PELIGROSAS

Organización principal:**Työterveyslaitos**

(Finnish Institute of Occupational Health [FIOH])
Topeliuksenkatu 41 a A
FIN-00250 Helsinki

Organizaciones participantes:**TNO Nutrition and Food Research Institute**

Postbus 360
3700 AJ Zeist
Nederland

Fraunhofer Institut für Arbeitswirtschaft und Organisation

Nikolai-Fuchs-Strasse, 1

D-30625 Hannover

Kooperationsstelle Hamburg

(Cooperation Centre Hamburg)

Besenbinderhof 60

D-20097 Hamburg



ANEXO 7.

CONFERENCIAS EN LAS QUE SE PARTICIPÓ EN 2000

I
a
u
n
a
e
n
r
o
f
c
i

1. Primer Congreso «Seguridad y Salud, hacia el siglo XXI». Bilbao (España), 2 de febrero de 2000
2. European Week 2000 launch event. Lisboa (Portugal), 11 de febrero de 2000
3. Primer Congreso Internacional de Prevención de Riesgos Laborales. Tenerife (España), 25 de febrero de 2000
4. Health & Safety Joint Conference 2000. Belfast (Reino Unido), 21 de marzo de 2000
5. Symposium «Research Priorities and Strategies in Occupational Health». Roma (Italia), 23 de marzo de 2000
6. Health and Safety Commission meeting. Londres (Reino Unido), 28 de marzo de 2000
7. Hospital de Galdakao. Bilbao (España), 4 de abril de 2000
8. Jornada-Coloquio «Cómo implantar y certificar un sistema de gestión de PRL». Derio (Bilbao) (España), 28 de abril de 2000
9. ISSA Conference «Future-Work-Prevention». Luzerna (Suiza), 2-3 de mayo de 2000
10. ROSPA Safety & Health at Work Congress. Birmingham (Reino Unido), 8-11 de mayo de 2000
11. ISPESL Forum P. A. 2000. Roma (Italia), 12 de mayo de 2000
12. BauA Satellitenveranstaltung zum Thema «Qualitätssicherung in der Arbeitsmedizin». Berlin (Alemania), 15 de mayo de 2000
13. Advisory Committee for Safety and Health at Work meeting. Luxemburgo, 18 de mayo de 2000
14. Universidad de Deusto. Instituto de Estudios Europeos. Bilbao (España), 29 de mayo de 2000
15. Acto de Presentación de los resultados del proyecto Leonardo de salud laboral de la Federación Sindical de Administración Pública de CC.OO. Bilbao (España), 1 de junio de 2000
16. Seminar on «Emerging Risks of the New Labour Organisation». Lisboa (Portugal), 8-9 de junio de 2000
17. European Parliament Exhibition. Bruselas (Bélgica), 19-22 de junio de 2000
18. 4th International Occupational Safety, Health and Environment Information Conference. Dublín (Irlanda), 22-23 de junio de 2000
19. Prevención de riesgos laborales en la enseñanza. Universidad de Sarriko, Bilbao (España), 3-5 de julio de 2000
20. Convegno Nazionale Patologie Muscoloscheletriche. Modena (Italia), 20 de septiembre de 2000

21. Conference «Social Policy Agenda». Parlamento Europeo, Bruselas (Bélgica), 21-22 de septiembre de 2000
22. Globalen Dialog «Zukunft der Arbeit». Hannover (Alemania), 3-5 de octubre de 2000
23. Jornada técnica: «Las redes de información y la seguridad y la salud en el trabajo». Madrid (España), 9 de octubre de 2000
24. III Foro sobre prevención de riesgos laborales. Vitoria (España), 18 de octubre de 2000
25. Symposium «Mausarm & Katzenbuckel» – Prävention arbeitsbedingter Beschwerden des Stütz- und Bewegungsapparates. Viena (Austria), 18-19 de octubre de 2000
26. Multiplikatoren-Kolloquiums «Gemeinsam gegen Muskel-Skelett-Erkrankungen». Potsdam (Alemania), 24 de octubre de 2000
27. Kongress «Belastungen des Muskel- und Skelettsystems bei der Arbeit. Bilanz und Perspektiven für eine erfolgreiche Prävention». Fellbach bei Stuttgart (Alemania), 25 de octubre de 2000
28. Closing conference of the European Week 2000 in Spain: «¡Da la espalda a los trastornos musculoesqueléticos!». Madrid (España), 27 de octubre de 2000
29. Conference «Muskuloskelettale Gesundheitsprobleme am Arbeitsplatz». Berna (Suiza), 30 de octubre de 2000
30. Conference «US/EU Joint Cooperation: Critical Issues in Occupational Safety and Health». San Francisco (Estados Unidos), 15-17 de noviembre de 2000
31. 39th meeting of the Senior Labour Inspectors' Committee. París (Francia), 23 de noviembre de 2000
32. CEN OSH Sector Forum Meeting. Bruselas (Bélgica), 23 de noviembre de 2000
33. Primer Congreso internacional de salud laboral y prevención de riesgos. Madrid (España), 15 de diciembre de 2000
34. 61st Plenary Meeting of the Advisory Committee. Luxemburgo, 19 de diciembre de 2000

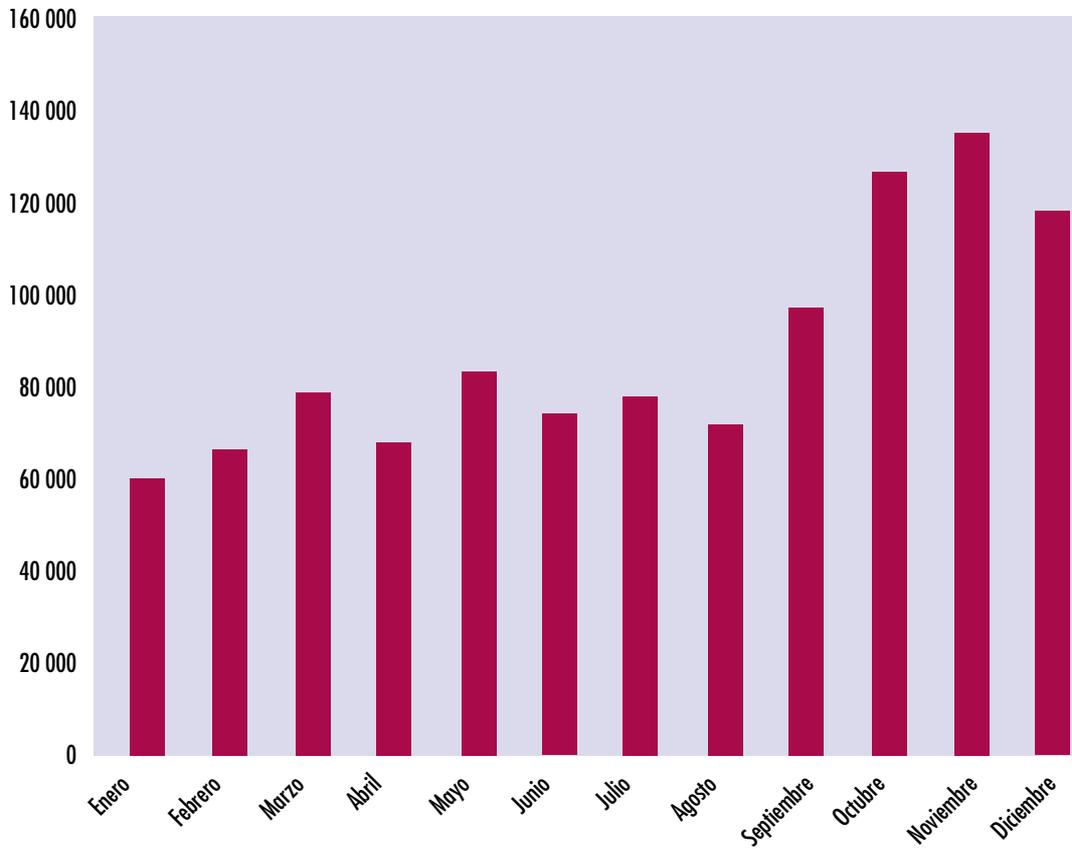
UTILIZACIÓN DE LA DE INFORMACIÓN

ANEXO 8.

PÁGINA WEB Y PETICIONES RECIBIDAS EN 2000

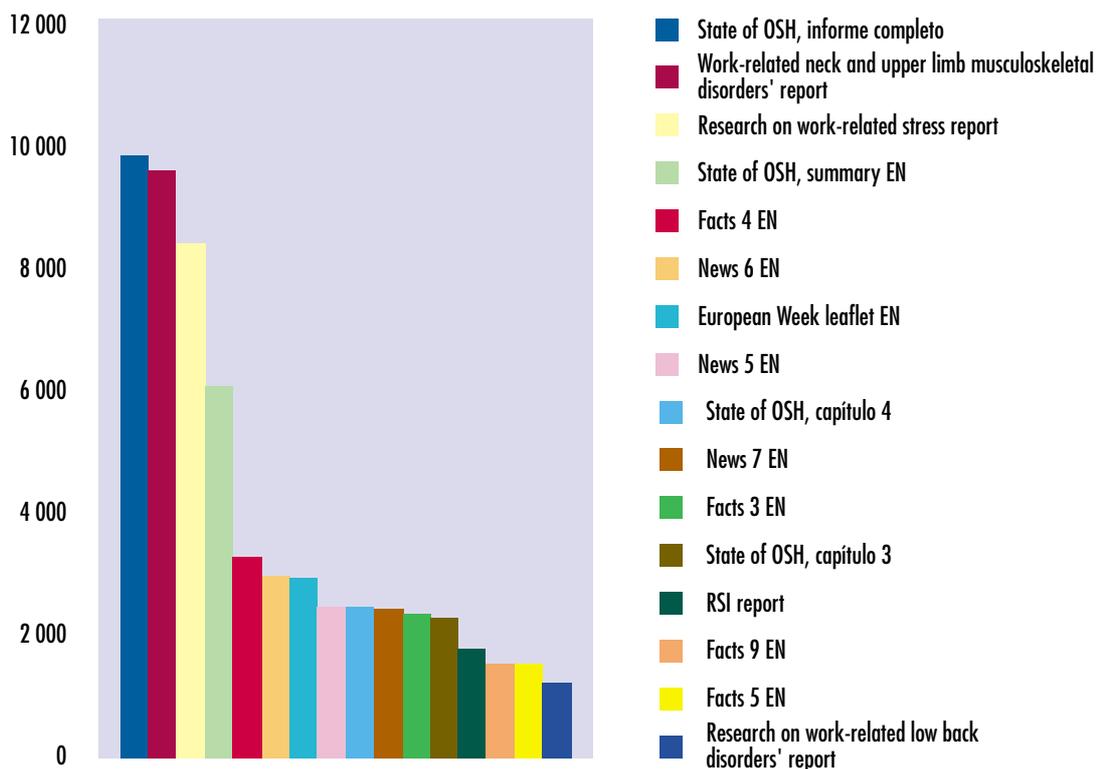
i n f o r m a c i o n e s

USO DE LA PÁGINA WEB. NÚMERO MENSUAL DE SESIONES DE USUARIO

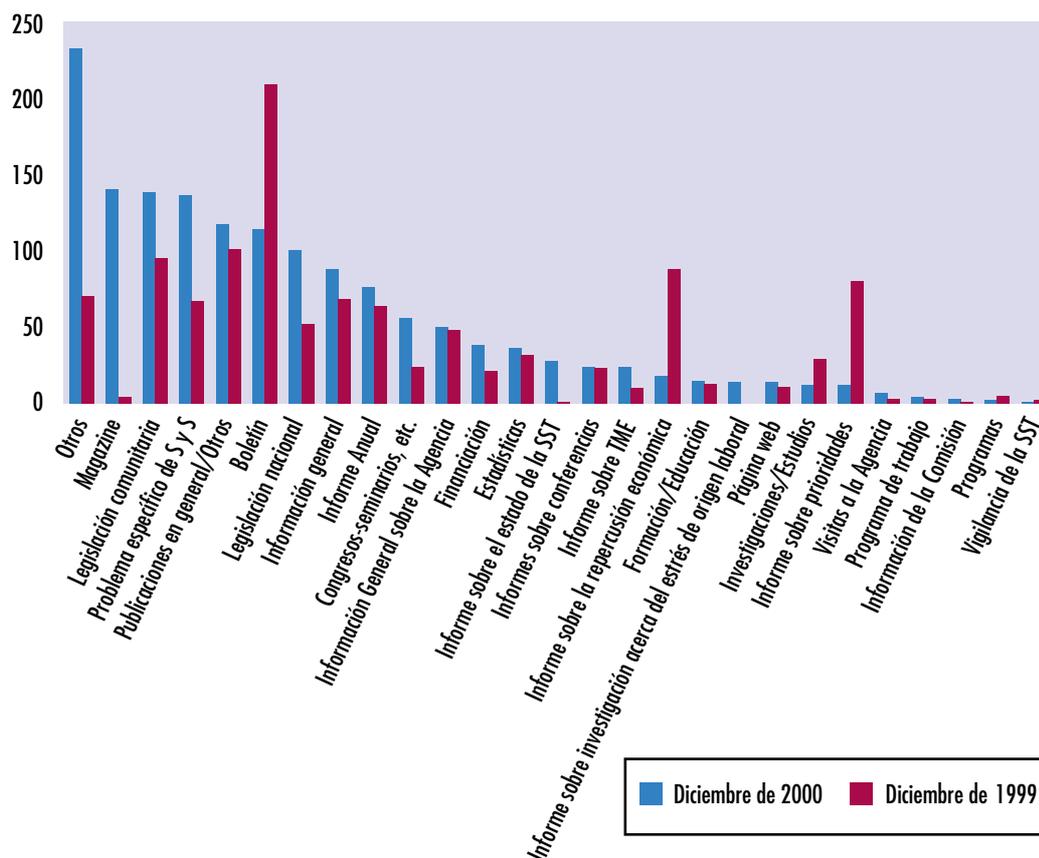


■ Las estadísticas abarcan la página web de la Agencia y la de los quince Estados miembros que componen red de la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo (AESST).

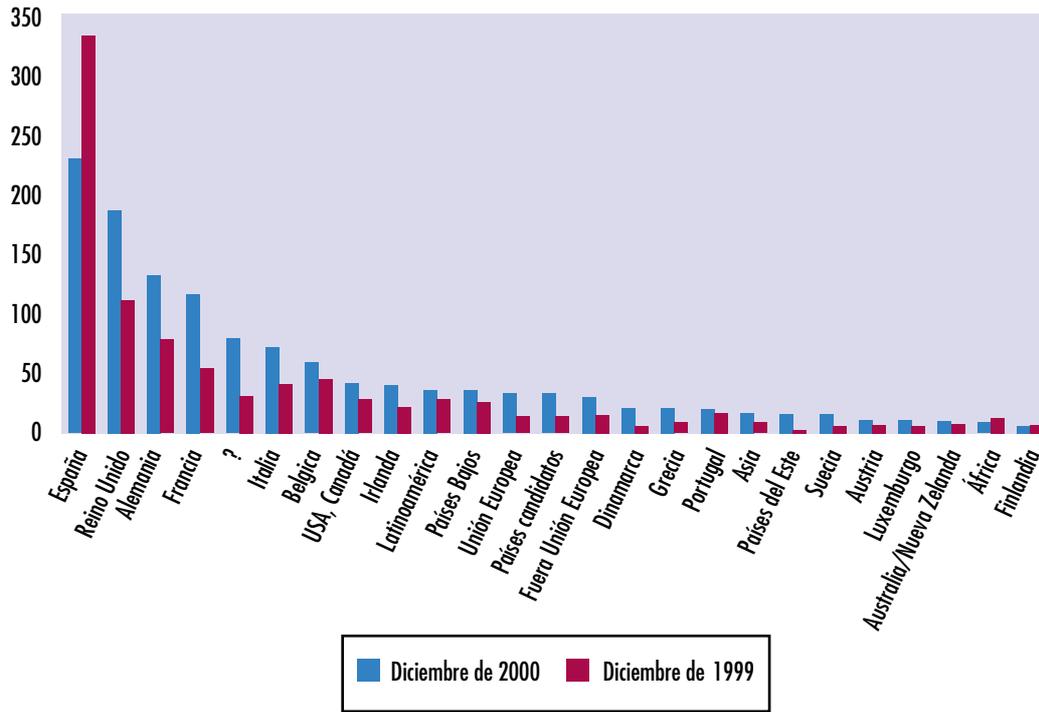
PUBLICACIONES MÁS DESCARGADAS EN FORMATO PDF DURANTE 2000



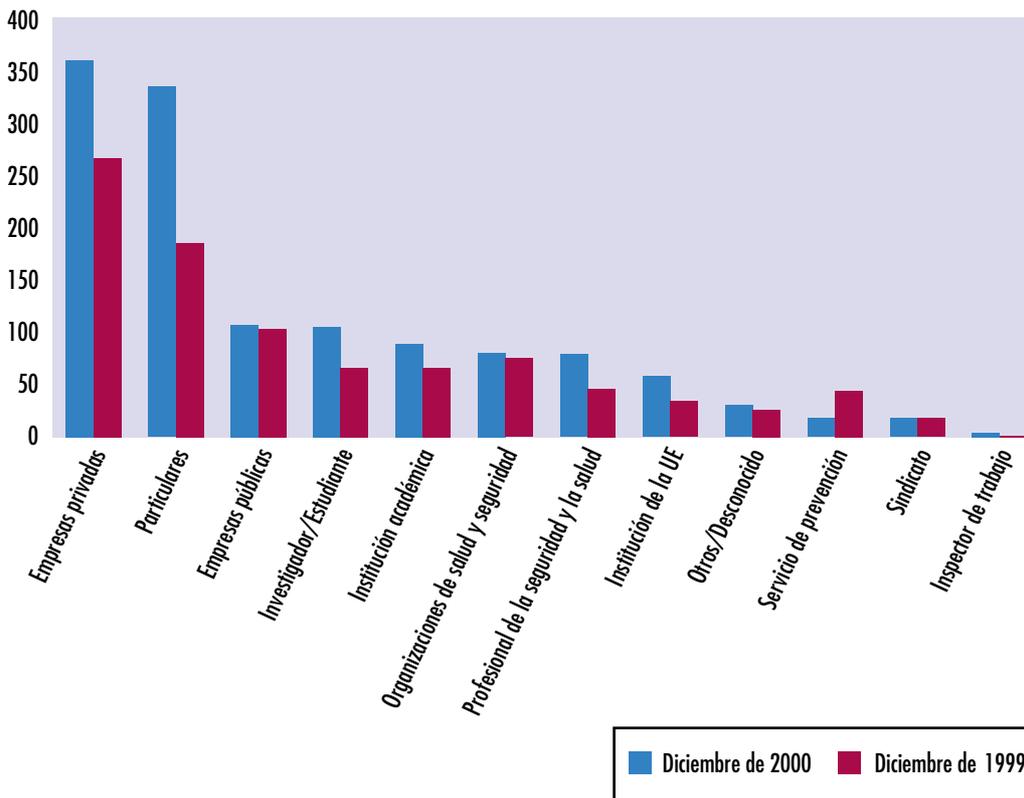
SOLICITUDES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS HASTA DICIEMBRE (POR TEMA) COMPARACIÓN 1999-2000



SOLICITUDES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS HASTA DICIEMBRE (POR PAÍS) COMPARACIÓN 1999-2000



SOLICITUDES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS HASTA DICIEMBRE (POR TIPO DE ORGANIZACIÓN). COMPARACIÓN 1999-2000





ANEXO 9.

PUBLICACIONES DESDE ENERO DE 2000

PUBLICACIONES DE LA AGENCIA

A pesar de que su página web (<http://osha.eu.int>) representa el principal medio de comunicación de la Agencia, ésta edita asimismo una serie de informes, boletines, hojas informativas y revistas. Todas estas publicaciones están disponibles en la página web de la Agencia (<http://agency.osha.eu.int/publications/>), y en un número limitado de copias impresas en la Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas (EUR-OP), en Luxemburgo (<http://eur-op.eu.int>), o en sus agentes de ventas, cuya relación se halla en la contraportada de esta publicación (<http://eur-op.eu.int/general/es/s-ad.htm>)

Publicaciones corporativas



Noticias de la Agencia Europea

Boletín informativo de la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo. Contiene información sobre las actividades de la Agencia, la Unión Europea, internacionales y de los Estados miembros en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo. Se publica cuatro veces al año. 16-20 páginas, A4. Disponible en las once lenguas oficiales de la Comunidad en la página *web* de la Agencia y en versión impresa en alemán, español, francés e inglés.

Nº de catálogo: AS-AA-00-008-(DE, ES, FR, EN)-C



Informe Anual

Resumen de las actividades desarrolladas por la Agencia Europea. Disponible en las once lenguas oficiales de la Comunidad en la página *web* de la Agencia.

Nº de catálogo: TE-29-00-141-(ES, DA, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PT, FI, SV)-C (1999)

Programa de trabajo anual

Los Programas de trabajo anuales de las actividades previstas de la Agencia Europea se publican desde 1996, con versiones resumidas que se incluyen como anexo del Informe Anual, y desde 1998 están disponibles en la página *web* de la Agencia en versión completa. El Programa de trabajo para 2001 está publicado en todas las lenguas oficiales de la Comunidad en la página *web* de la Agencia y como anexo al presente informe.



Revista de la Agencia Europea

Revista de la Agencia Europea. 2. El cambiante mundo del trabajo
Publicado en alemán, español, francés e inglés.

Nº de catálogo: TE-AA-00-002-(DE, ES, FR, EN)-C



Revista de la Agencia Europea. 3. Prevención de los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral

Publicado en alemán, español, francés e inglés

Nº de catálogo: TE-AA-00-003-(DE, ES, FR, EN)-C

Informes y hojas informativas

El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea. Estudio piloto

Informe distinguido con el Premio de la Asociación Europea de Información de 2000 a la excelencia en provisión de información europea.



Informe completo

Publicado únicamente en inglés

Nº de catálogo: TE-2900-125-EN-C

Precio: 30 euros



Informe resumido

Publicado en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea

Nº de catálogo: TE-29-00-133-(ES, DA, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PT, FI, SV)-C

Gratuito



State of Occupational Safety and Health in the AELC countries

(El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en los países de la AELC)

Publicado únicamente en inglés

Nº de catálogo: TE-34-01-899-EN-C

Precio: 23,50 euros



Occupational Safety and Health and Employability: programmes, practices and experiences

(Seguridad y salud en el trabajo y empleabilidad: programas, prácticas y experiencias)

Publicado únicamente en inglés

Nº de catálogo: TE-33-00-502-EN-C

Precio: 13,50 euros



Occupational Safety and Health in marketing and procurement

(La seguridad y la salud en el trabajo en las actividades de marketing y adquisición de bienes y servicios)

Publicado en alemán e inglés

Nº de catálogo: TE-30-00-811-(DE, EN)-C

Precio: 9,00 euros



Research on Work-Related Low Back Disorders

(Investigación sobre trastornos dorsolumbares de origen laboral)

Publicado únicamente en inglés

Nº de catálogo: TE-32-00-273-EN-C

Precio: 7,00 euros

Report on good practices (Informe sobre buenas prácticas)



Preventing Musculoskeletal Disorders in Practice

(La prevención de los trastornos musculoesqueléticos en la práctica)

Publicado únicamente en inglés

2000 – 57 pp.

Gratuito

Facts

Las hojas informativas de la Agencia proporcionan información resumida sobre sus diversas actividades. Se publican en las once lenguas oficiales de la Comunidad:

Nº 6. Lesiones por movimientos repetitivos en los Estados miembros de la UE.

Resumen de un informe de la Agencia

Nº de catálogo: TE-29-00-028-(ES)-D

Nº 7. Futuras necesidades y prioridades en materia de investigación sobre la seguridad y la salud en el trabajo en los Estados miembros de la Unión Europea.

Resumen del estudio europeo

Nº de catálogo: TE-29-00-036-(ES)-D

Nº 8. Estrés en el trabajo. Resumen de un informe de la Agencia

Nº de catálogo: TE-29-00-044-(ES)-D

Nº 9. Los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral en los Estados miembros de la Unión Europea: inventario de factores socioeconómicos

Nº de catálogo: TE-29-00-052-(ES, DE, EN, FR)-D

Nº 10. Trastornos dorsolumbares de origen laboral. Resumen del informe de la Agencia

Nº de catálogo: TE-29-00-060-(ES)-D

Nº 11. La seguridad y la salud en el trabajo en las actividades de marketing y adquisición de bienes y servicios. Resumen de un informe de la Agencia

Nº de catálogo: TE-29-00-068-(ES)-D

Nº 12. Seguridad y salud en el trabajo y empleabilidad: programas, prácticas y experiencias. Resumen de un informe de la Agencia

Nº de catálogo: TE-29-00-076-(ES)-D

Nº 13. Éxito en la gestión de la prevención de accidentes

Nº de catálogo: TE-35-00-271-(ES)-D

Nº 14. Prevención de resbalones, tropiezos y caídas en el trabajo

Nº de catálogo: TE-35-00-279-(ES)-D

Nº 15. Prevención de accidentes en el sector de la construcción

Nº de catálogo: TE-35-00-287-(ES)-D

Nº 16. Prevención de accidentes con vehículos de transporte en el lugar de trabajo

Nº de catálogo: TE-35-00-295-(ES)-D

Materiales de campañas

Las actividades de campaña de la Agencia se centran en la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, de carácter anual, para la cual publica diversos materiales de campaña que van desde las hojas informativas y los folletos, a carteles y vídeos. Asimismo, la Agencia organiza conferencias y coloquios.

Carteles, folletos, hojas informativas, vídeos



Success is No Accident

(Si quieres el éxito, evita los accidentes)

Semana Europea 2001 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

Publicado en todas las lenguas oficiales de la UE

—
e
u
n
e
e
n
r
o
f
n
i



ANEXO 10.
LISTA DE COMUNICADOS DE PRENSA EN 2000

La campaña europea se propone reducir las alteraciones musculoesqueléticas de origen laboral

Bruselas, 11 de febrero de 2000

Las alteraciones de cuello y extremidades superiores de origen laboral. Un problema que se intensifica en toda Europa

Bilbao, 25 de febrero de 2000

Seguridad y salud en el trabajo: ¿una cuestión de costes y beneficios?

Bilbao, marzo de 2000

El estrés de origen laboral y los riesgos ergonómicos y químicos, principales prioridades de la investigación futura según la encuesta europea

Bruselas, 19 de junio de 2000

Europa presa del estrés

Bruselas, 19 de junio de 2000

El Parlamento Europeo y la Comisión respaldan la campaña de prevención de los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral

Bruselas, 22 de junio de 2000

Cooperación entre la Unión Europea y Estados Unidos para mejorar la seguridad de los trabajadores

Bilbao, 28 de julio de 2000

Un nuevo informe subraya los riesgos de seguridad y salud a los que se enfrentan los trabajadores europeos

Bruselas, 21 de septiembre de 2000

Los lugares de trabajo europeos dan la espalda a los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral

Bilbao, octubre de 2000

El dolor de espalda en Europa

Bilbao, 25 de octubre de 2000

Los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral se están convirtiendo en el mayor reto para la seguridad y la salud en Europa

17 de noviembre de 2000

La Agencia Europea promueve la prevención de accidentes en la UE

1 de diciembre de 2000

Conclusión de un coloquio europeo: son precisas más iniciativas para luchar contra los trastornos musculoesqueléticos de origen laboral

Bilbao, diciembre de 2000

FINANZAS ANEXO 11.
1999/2000

A continuación presentamos resúmenes comparativos de los presupuestos de 1999 y 2000. Los ingresos de la Agencia proceden de una subvención de la Comunidad Europea, así como subsidios del Estado Español, del Gobierno Autónomo del País Vasco y de la Diputación Foral de Vizcaya.

(euros)

INGRESOS	1999	2000
Subvención de la Comunidad Europea	7 400 000	7 600 000
Otras subvenciones	225 227	198 308
<i>Total ingresos</i>	<i>7 625 227 ⁽¹⁾</i>	<i>7 798 308 ⁽²⁾</i>

GASTOS	1999	2000
Título I		
Gastos de personal		
– retribuciones y subsidios del personal	2 171 500	2 422 000
– otros costes del personal	428 500	363 000
<i>Total gasto de personal</i>	<i>2 600 000</i>	<i>2 785 000</i>

Título II		
Inmuebles, equipamiento y gastos varios de funcionamiento	980 202	995 303

Título III ⁽³⁾		
Línea presupuestaria 1999	Línea presupuestaria 2000	
Creación de documentos y de la red de información	500 000	
	Actividades de Centros de referencia, incluidas las actividades de los grupos de expertos	400 000
	Creación y gestión de la red de información en internet	270 000

Línea presupuestaria 1999		Línea presupuestaria 2000	
Difusión de información	810 025	Edición, publicación y distribución de información y otras actividades	605 000
Participación en congresos y actos públicos y contribuciones a actividades específicas de la red	805 000	Conferencias, seminarios, talleres y actos públicos, actividades de promoción, etc.	238 005
Estudios y proyectos piloto	870 000	Estudios y proyectos piloto/ Centros temáticos	850 000
Gastos de reunión	840 000	Gastos de reunión	300 000
Traducción de informes de estudio y documentos de trabajo para seminarios, coordinación de reuniones, coloquios, etc.	220 000	Reuniones del Consejo y la Mesa	230 000
		Traducción de estudios, informes y documentos de trabajo	225 000
		Preparación, organización y gestión de una Semana Europea de la Seguridad y la Salud en el Trabajo	900 000
<i>Total título III</i>	<i>4 045 025</i>		<i>4 018 005</i>
Total	7 625 227		7 798 308

(¹) Incluidos 900 000 euros para la Semana Europea 2000.

(²) Incluidos 900 000 euros traspasados del presupuesto de 1999 para financiar la Semana Europea.

(³) Las líneas presupuestarias del título III fueron modificadas en 2000.



ANEXO 12.
PROGRAMA ANUAL DE TRABAJO 2001

CONSTRUCCIÓN DE VÍNCULOS. FOMENTAR LA ASOCIACIÓN GLOBAL A TRAVÉS DE LA RED

En 2001, la Agencia centrará sus actividades de red en los objetivos siguientes:

Optimización de los recursos de la Agencia y de la red, y de la cooperación

- Desarrollar la participación de los Centros de referencia y de las redes nacionales a través de unos servicios perfeccionados de extranet, un mejor diálogo, incluida la comunicación entre Centros de referencia, y una participación estructurada en todas las fases de planificación y aplicación del Programa de trabajo de la Agencia.
- A tal fin, organizar en la primavera de 2001 una fase estructurada de aportaciones previas a la planificación, con un seminario de planificación de la Mesa y los Centros de referencia en septiembre de 2001 y un seminario para la ejecución del Programa de trabajo 2002 en diciembre de 2001.
- Poner en práctica, en 2001, un modelo de financiación más flexible para el subsidio anual de un máximo de 30 000 euros por Centro de referencia, con la finalidad de apoyar el desarrollo de páginas *web* nacionales de acuerdo con los objetivos de información estratégica y los servicios específicos de apoyo.
- Llevar a la práctica, en 2001, un sistema estructurado de informes en lo que se refiere a los desarrollos de las redes nacionales, tales como actividades de *web* y contribución a los proyectos de información de la Agencia; estos informes se resumirán en los informes sobre los resultados de la Agencia presentados a la Mesa y al Consejo y en el Informe Anual.

Ampliación de la asociación a través de la red

- Alcanzar a finales de 2001 un nivel adecuado de asociación a través de la red en los Estados miembros que abarque todas las fuentes relevantes de información sobre SST, con especial énfasis en los interlocutores sociales y los profesionales de la SST, y desarrollar los procesos de comunicación y consulta, incluida la organización de reuniones de red de acuerdo con la práctica nacional.
- Durante 2001, dar a conocer y promover la página *web* de la Agencia y los demás servicios y fuentes de información clave a nivel nacional, europeo e internacional; se creará un paquete multimedia específico, con la asistencia del Centro temático sobre Buenas Prácticas en la página *web* de la Agencia.
- Los intercambios sistemáticos y la cooperación estratégica que se llevarán a cabo en 2001 con la Comisión Europea se centrarán en las Direcciones Generales de Empleo, Empresa, Investigación,

Ampliación, Mercado Interior, Medio Ambiente y Sociedad de la Información. Se dará prioridad a la colaboración con Eurostat y con las oficinas, representaciones y delegaciones de la Comisión, así como con los Centros de Información Europeos y las demás infraestructuras de comunicación.

- Seguir desarrollando los vínculos con el Parlamento Europeo y sus comités (incluida la organización de una exposición anual y de presentaciones), con el Comité Económico y Social, con el Consejo y las Representaciones pertinentes.
- Desarrollar estrechos vínculos con los interlocutores sociales europeos y las redes empresariales, así como con los profesionales de la SST, a través de reuniones periódicas en Bruselas, donde la Agencia buscará instalaciones adecuadas para las reuniones, en colaboración con otras agencias.
- Aplicar los principios de las relaciones de la Agencia con países no pertenecientes a la UE y con las organizaciones internacionales, según se establece en el punto 3.4 del programa 2001-2004, insistiendo especialmente en los siguientes aspectos:
 - Inclusión gradual de los países candidatos en la red de la Agencia, comenzando con la creación de Centros de referencia, redes nacionales y una página *web* de la Agencia, tal como se prevé en el proyecto concedido por Phare en 2000. Solicitar más ayudas del programa Phare en 2001, para continuar las iniciativas emprendidas en 2000 e introducir otras nuevas, por ejemplo, celebrar también en los países candidatos la prevista Semana Europea para la Prevención de los Accidentes Laborales y organizar, en colaboración con la Comisión, una conferencia tripartita sobre SST.
 - Continuar la cooperación con los países de la AELC, que ya está dando sus frutos, y considerar la posibilidad de una asociación más estructurada.
 - Avanzar en la colaboración entre la UE y EE.UU., tras las conclusiones de la conferencia conjunta en noviembre de 2000, y desarrollar una asociación de red con un acuerdo sobre Centros de referencia y una red que abarque las organizaciones estadounidenses competentes, con el propósito de proporcionar un acceso fácil a la información sobre seguridad y salud.
 - Asegurar que se desarrollen y se lleven a la práctica modelos adecuados de asociación en red con las organizaciones de la SST en Canadá y en Australia.
 - Debería considerarse la posibilidad de un enfoque global de cooperación sobre actividades de SST con organizaciones tales como la OIT, OMS, OPS, AISS, CIMT, etc.

DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTOS. SU VÍNCULO CON LA SEGURIDAD Y LA SALUD EN EL TRABAJO

En 2001 la Agencia centrará sus servicios de información en los siguientes objetivos:

Necesidades de los usuarios: garantizar que la Agencia va por buen camino

- A partir de los resultados de la evaluación de la Agencia y del estudio de estrategia comunicativa sobre la satisfacción y las necesidades de los usuarios, la Agencia adoptará durante 2001 medidas específicas para mejorar la calidad de sus servicios y sus productos de información como parte de una nueva estrategia de comunicación.

Facilitar información sobre la SST en Internet

- Mantener y actualizar la información que se facilita ya en la página de la Agencia (<http://osha.eu.int>) a través de instrumentos de *web* como la Semana Europea 2000 y bases de datos como las creadas por los Centros temáticos sobre Buenas Prácticas y el gran número de enlaces a la información relacionada con la SST en las páginas *web* de todo el mundo.

- Desarrollar nuevos modelos de presentación y recopilar información mediante enlaces clave dentro de las diez categorías de información de la página *web*, con especial hincapié, en 2001, en la información estructural relacionada con las siguientes cuestiones:
 - «estadística», incluida la situación de la SST, enfermedades laborales, empleabilidad;
 - «sistemas», incluidas las medidas de prevención, modelos de asociación, sistemas de gestión de la SST, empleabilidad;
 - «formación», incluidas la información general y un caso relacionado con la formación en SST de coordinadores de obra.
- A través de las actividades de proyectos de información previstas en 2001, añadir información sobre buenas prácticas y procedente de investigaciones sobre los temas siguientes: accidentes, sustancias peligrosas, estrés, trastornos musculoesqueléticos y la evolución del mundo laboral.
- Proseguir el desarrollo de las páginas *web* sectoriales iniciadas en 2000 sobre la atención sanitaria y subpáginas tales como la dedicada a la Semana Europea 2001 para la Prevención de Accidentes Laborales.
- Desarrollo de la red de Internet de la Agencia para dar cabida a nuevos socios, en particular a los países candidatos.
- Continuar el desarrollo de la página *web* en cuanto portal global, mediante el fortalecimiento de los vínculos de la Agencia con EE.UU. (en virtud del acuerdo UE/EE.UU.) y otros socios importantes, como Canadá y Australia, así como con organizaciones internacionales como la OIT y la OMS.

Mejora de las herramientas de web

- Entre los avances técnicos se incluirá la transición de la página *web* de la Agencia a una página dinámica controlada por una base de datos, lo cual permitirá la meta-indización de la información y un acceso personalizado a la información sobre SST para cada usuario.
- Entre los avances en relación con esto figurará la mejora de las posibilidades de navegar por la página y de las funciones de búsqueda. A tal fin, la Agencia tiene la intención de celebrar un contrato con el Centro de Traducción en 2000, para desarrollar un glosario de términos clave de SST en 2001.
- Además, se llevará a cabo un estudio de viabilidad para determinar si la información sobre SST se podría poner a disposición de manera práctica mediante nuevas tecnologías de comunicación.
- Otra prioridad de 2001 será avanzar en el desarrollo y ejecución de la extranet de la Agencia. Se basará en los resultados de las fases anteriores (análisis, viabilidad y prototipo) realizadas durante 2000. Los elementos básicos son: creación de un servicio adaptado al cliente, basado en un enfoque de subcontratación que incluye hospedaje externo; elaboración de directrices y formación a los usuarios de la extranet.
- Para respaldar a la Agencia en esta tarea, se establecerá un Grupo de Trabajo sobre la extranet constituido por representantes de los socios de red de la Agencia. La función de dicho Grupo consistirá en prestar su asesoramiento y apoyo en relación con el despliegue de la extranet, y en fomentar su uso entre los diversos grupos de la Agencia.

Servicios complementarios de comunicación

- Desarrollo de la estrategia de comunicación: los resultados de la evaluación de la Agencia y de un estudio sobre las necesidades de los usuarios realizado en 2000/2001 servirá de base para una extensa revisión de la estrategia de comunicación de la Agencia en 2001. Esta revisión tendrá en

cuenta todos los aspectos de las actividades de comunicación y de información de la Agencia con los interesados y las audiencias destinatarias clave, incluyendo sus publicaciones, la página *web*, exposiciones y relaciones con los medios de comunicación; se empleará su aportación para el desarrollo de una estrategia de comunicación revisada para la Agencia y su red.

- Campañas/Semana Europea: la principal labor de la Agencia durante el año se centrará en promover y apoyar medidas preparatorias para un programa de acción plurianual para las PYME. En él se formularán e intercambiarán ejemplos efectivos de buenas prácticas que reduzcan los riesgos de accidente y satisfagan los requisitos legislativos fijados por las Directivas comunitarias y la legislación y orientaciones nacionales. Estas medidas preparatorias estarán en consonancia con los objetivos de la Semana Europea 2001 para la Seguridad y la Salud en el Trabajo.
- Suministro de información: los objetivos de comunicación corporativa darán prioridad al suministro de una mayor cantidad de información en el momento oportuno, haciendo el mejor uso posible de la gama de canales comunicativos que están a disposición de la Agencia. Éstos van desde los boletines y revistas, pasando por Internet y los servicios de noticias electrónicas, hasta las relaciones con los medios de comunicación y los envíos directos. La eficacia y complementariedad de estos diferentes canales se investigará como parte de la revisión de la estrategia de comunicación.
- Informes sobre los proyectos: durante el año se publicarán hasta ocho informes, en papel y en Internet. Además, la Agencia tiene intención de comunicar sus proyectos de información a través de otros vehículos, tales como CD-ROM y vídeos, cuando resulte adecuado.
- Relaciones con los medios de comunicación: esta tarea se realizará a dos niveles. En primer lugar, se garantizará que las noticias sobre la Agencia encuentren el eco oportuno en la literatura especializada sobre SST. En segundo lugar, se promocionará la seguridad y salud ante un público más amplio, a través de los medios de comunicación europeos de mayor repercusión. Una nueva iniciativa de 2001 irá dirigida a asegurar que la Agencia cuente con un apoyo suficiente en el nivel de los Estados miembros para poder desarrollar sus relaciones con los medios y comunicar de manera eficaz su trabajo y sus actividades.
- Apoyar la red de Centros de referencia: la Agencia continuará también proporcionando herramientas básicas de comunicación, tales como exposiciones itinerantes, hojas informativas (en todas las lenguas comunitarias), etc., para apoyar la labor de comunicación que realizan los Centros de referencia nacionales.
- Exposiciones/actos: la Agencia cooperará con la organización BASI en lo que respecta a la organización de la sección internacional del Congreso y la Feria A+A de 2001 que se celebrará en mayo en Düsseldorf (Alemania). Colaborará asimismo con la Presidencia sueca en relación con un importante acto sobre SST y aspira a organizar el acto de clausura de la Semana Europea 2001 conjuntamente con la Presidencia belga. Además, contribuirá, con la Comisión Europea, a la preparación del próximo Congreso de seguridad y salud que organizarán la AISS y la OIT en Viena en 2002. A petición de la Comisión Europea, la Agencia la asistirá en la organización de un importante acto a finales de 2001 en el que se presentará el proyecto de la nueva estrategia comunitaria sobre seguridad y salud en el trabajo.
- Solicitudes de información: en 2001 la Agencia estará capacitada para tramitar un número limitado de solicitudes de información individuales, dentro del procedimiento establecido para este fin.

APOYAR LA DEFINICIÓN DE POLÍTICAS Y SU APLICACIÓN

En 2001, la Agencia centrará sus actividades de proyectos de información en los objetivos siguientes (1):

Desarrollo de un sistema europeo de supervisión de la información estructural sobre la SST

- (IP-MO-10) Desarrollo de un sistema de europeo de supervisión de la seguridad y salud en el trabajo (SST) en la Unión Europea (como seguimiento de *El estado de la seguridad y la salud en el trabajo en la Unión Europea. Estudio piloto*) (julio de 2001-noviembre de 2002)
- (IP-MO-11) Indicadores de seguridad y salud y de empleabilidad (como seguimiento del estudio sobre el impacto previsto de la SST en la empleabilidad de los trabajadores 1999-2000) (junio de 2001-octubre de 2002)

Recopilación de información estratégica sobre temas específicos

Sustancias peligrosas:

- (IP-GP-13) Nuevas tareas en la recopilación de datos y el desarrollo de información en Internet sobre buenas prácticas de seguridad y salud en relación con las sustancias peligrosas (límites de exposición en el trabajo, preguntas más frecuentes) (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-GP-10) Recopilación de datos y desarrollo de información en Internet sobre buenas prácticas de seguridad y salud en relación con sustancias peligrosas. Centro temático sobre Buenas Prácticas — Sustancias Peligrosas (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-WH-12) Desarrollo de recopilación de datos y de presentación de información sobre investigaciones acerca de sustancias peligrosas y recopilación de datos sobre límites de exposición en el trabajo (LET) así como documentos normativos, centrados en los disolventes orgánicos (enero de 2001-noviembre de 2001).

Estrés laboral:

- (IP-GP-14) Nuevas tareas en la recopilación de datos y desarrollo de información en Internet respecto a buenas prácticas de seguridad y salud en relación con el estrés laboral (el cambiante mundo del trabajo, fomento de la salud en el trabajo)* (enero de 2001-diciembre de 2001)
- (IP-GP-11) Tareas actualmente en curso relacionadas con la recopilación de datos y el desarrollo de información en Internet sobre buenas prácticas en materia de seguridad y salud en relación con el estrés laboral (enero de 2001-diciembre de 2001)
- (IP-GP-15) Evaluación y mejora de un foro en línea sobre buenas prácticas (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-WH-09) Recopilación de datos y desarrollo de información en Internet, actualmente en curso, de información sobre investigaciones sobre la SST y especialmente sobre el estrés laboral, los trastornos musculoesqueléticos relacionados con el trabajo y el cambiante mundo del trabajo* (enero de 2001-noviembre de 2001)

(1) Cada uno de los proyectos se presenta con información sobre el código del proyecto, el título y la duración. Algunos proyectos cubren diversas áreas y por tanto aparecen en la lista bajo más de un epígrafe, pero con el mismo código de proyecto y con un asterisco.

Trastornos musculoesqueléticos:

- (IP-GP-16) Nuevas tareas de recopilación de datos y desarrollo de información en Internet sobre buenas prácticas de seguridad y salud en relación con los trastornos musculoesqueléticos (el cambiante mundo del trabajo, asistencia a los Estados miembros)* (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-GP-12) Tareas actualmente en curso en cuanto a recopilación de datos y desarrollo de información en Internet sobre buenas prácticas de seguridad y salud en relación con los trastornos musculoesqueléticos (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-WH-09) Recopilación de datos y desarrollo de información en Internet, actualmente en curso, sobre investigaciones acerca de la SST y especialmente sobre estrés laboral, trastornos musculoesqueléticos relacionados con el trabajo y el cambiante mundo del trabajo* (enero de 2001-noviembre de 2001)

Prevención de accidentes (Semana Europea 2001/Programa para PYME):

- (IS-CA-02) Semana Europea 2001/formulación e intercambio de buenas prácticas en el marco del programa de prevención de accidentes laborales en las PYME.
- (IP-GP-18) Proyecto de seguimiento sobre recopilación y divulgación de datos sobre buenas prácticas de seguridad y salud sobre la prevención de los accidentes laborales (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-WH-11) Nuevas tareas de apoyo a la investigación sobre la SST a propósito del cambiante mundo del trabajo y los accidentes laborales* (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-SP-08) Inventario de los programas de prevención de accidentes en los Estados miembros de la Unión Europea (septiembre de 2000-octubre de 2001)
- (IP-SP-11) Inventario de los costes socioeconómicos de los accidentes laborales (enero de 2001-octubre de 2001)

El cambiante mundo del trabajo/Riesgos emergentes:

- (IP-GP-14) Nuevas tareas relacionadas con la recopilación de datos y el desarrollo de información en Internet respecto a buenas prácticas de seguridad y salud en relación con el estrés laboral (el cambiante mundo del trabajo, fomento de la salud en el trabajo)* (enero de 2001-diciembre de 2001)
- (IP-GP-16) Nuevas tareas relacionadas con la recopilación de datos y el desarrollo de información en Internet sobre buenas prácticas de seguridad y salud en relación con los trastornos musculoesqueléticos (el cambiante mundo del trabajo, asistencia a Estados miembros)* (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-WH-11) Nuevas tareas relacionadas con el apoyo a la investigación en materia de la SST sobre el cambiante mundo del trabajo y los accidentes laborales * (enero de 2001-noviembre de 2001)
- (IP-WH-09) Recopilación de datos y desarrollo de información en Internet, actualmente en curso, sobre investigaciones acerca de la SST y especialmente sobre estrés laboral, trastornos musculoesqueléticos relacionados con el trabajo y sobre el cambiante mundo del trabajo* (enero de 2001-noviembre de 2001)

Información sectorial sobre SST:

- (IP-WH-10) Creación de un sistema de información sectorial sobre el sector de la asistencia sanitaria (basado en los resultados del proyecto previo) (enero de 2001-diciembre de 2001)

Fomento de las buenas prácticas:

- (IP-GP-04-B) Reconocimiento de buenas prácticas (estudio de viabilidad) (septiembre de 2000-junio de 2001)

2

0

0

0

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

Informe Anual 2000

Luxembourg: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

2001 — 62 pp. — 21 x 29,7 cm

ISBN 92-95007-21-2

—
a
u
n
a
e
m
r
o
f
n
i

BELGIQUE/BELGIÉ

Jean De Lannoy
 Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
 B-1190 Bruxelles/Brussel
 Tél. (32-2) 538 43 08
 Fax (32-2) 538 08 41
 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
 URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

La librairie européenne/De Europese Boekhandel
 Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
 B-1040 Bruxelles/Brussel
 Tél. (32-2) 295 26 39
 Fax (32-2) 735 08 60
 E-mail: mail@libeurop.be
 URL: <http://www.libeurop.be>

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad
 Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
 B-1000 Bruxelles/Brussel
 Tél. (32-2) 552 22 11
 Fax (32-2) 511 01 84
 E-mail: eusales@just.fgov.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S
 Herstedvang 12
 DK-2620 Albertslund
 Tlf. (45) 43 63 23 00
 Fax (45) 43 63 19 69
 E-mail: schultz@schultz.dk
 URL: <http://www.schultz.dk>

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH
 Vertriebsabteilung
 Amsterdamer Straße 192
 D-50735 Köln
 Tel. (49-221) 97 66 80
 Fax (49-221) 97 66 82 78
 E-Mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
 URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

G. C. Eleftheroudakis SA
 International Bookstore
 Panepistimiou 17
 GR-10564 Athina
 Tel. (30-1) 331 41 80/112/3/4/5
 Fax (30-1) 323 98 21
 E-mail: elebooks@netor.gr
 URL: <http://www.hellasnet.gr>

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado
 Trafalgar, 27
 E-28071 Madrid
 Tel. (34) 915 38 21 11 (libros)
 913 84 17 15 (suscripción)
 Fax (34) 915 38 21 21 (libros),
 913 84 17 14 (suscripción)
 E-mail: clientes@com.boe.es
 URL: <http://www.boe.es>

Mundi Prensa Libros, SA
 Castelló, 37
 E-28001 Madrid
 Tel. (34) 914 36 37 00
 Fax (34) 915 75 39 98
 E-mail: libreria@mundiprensa.es
 URL: <http://www.mundiprensa.com>

FRANCE

Journal officiel
 Service des publications des CE
 26, rue Desaix
 F-75727 Paris Cedex 15
 Tél. (33) 140 58 77 31
 Fax (33) 140 58 77 00
 E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
 URL: <http://www.journal-officiel.gouv.fr>

IRELAND

Alan Hanna's Bookshop
 270 Lower Rathmines Road
 Dublin 6
 Tel. (353-1) 496 73 98
 Fax (353-1) 496 02 28
 E-mail: hanna@iol.ie

ITALIA

Licosa SpA
 Via Duca di Calabria, 1/1
 Casella postale 552
 I-50125 Firenze
 Tel. (39) 055 64 83 1
 Fax (39) 055 64 12 57
 E-mail: licosa@licosa.com
 URL: <http://www.licosa.com>

LUXEMBOURG

Messageries du livre SARRL
 5, rue Raiffeisen
 L-2411 Luxembourg
 Tél. (352) 40 10 20
 Fax (352) 49 06 61
 E-mail: mail@mdl.lu
 URL: <http://www.mdl.lu>

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers
 Christoffel Plantijnstraat 2
 Postbus 20014
 2500 EA Den Haag
 Tel. (31-70) 378 98 80
 Fax (31-70) 378 97 83
 E-mail: sdu@sdu.nl
 URL: <http://www.sdu.nl>

ÖSTERREICH

Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH
 Kohlmarkt 16
 A-1014 Wien
 Tel. (43-1) 53 16 11 00
 Fax (43-1) 53 16 11 67
 E-Mail: manz@schwinge.at
 URL: <http://www.manz.at>

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª
 Grupo Bertrand, SA
 Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apartado 60037
 P-2700 Amadora
 Tel. (351) 214 95 87 87
 Fax (351) 214 96 02 55
 E-mail: dlb@ip.pt

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA
 Sector de Publicações Oficiais
 Rua da Escola Politécnica, 135
 P-1250-100 Lisboa Codex
 Tel. (351) 213 94 57 00
 Fax (351) 213 94 57 50
 E-mail: spoce@incm.pt
 URL: <http://www.inc.m.pt>

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln
 Keskuskatu 1/Centralgatan 1
 PL/PB 128
 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
 P./tfn (358-9) 121 44 18
 F./fax (358-9) 121 44 35
 Sähköposti: sps@akateeminen.com
 URL: <http://www.akateeminen.com>

SVERIGE

BTJ AB
 Traktorvägen 11-13
 S-221 82 Lund
 Tlf. (46-46) 18 00 00
 Fax (46-46) 30 79 47
 E-post: btjeu-pub@btj.se
 URL: <http://www.btj.se>

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd
 Customer Services
 PO Box 29
 Norwich NR3 1GN
 Tel. (44) 870 60 05-522
 Fax (44) 870 60 05-533
 E-mail: book.orders@theso.co.uk
 URL: <http://www.itsofficial.net>

ÍSLAND

Bokabud Larusar Blöndal
 Skólavörðustíg, 2
 IS-101 Reykjavík
 Tel. (354) 552 55 40
 Fax (354) 552 55 60
 E-mail: bokabud@simnet.is

NORGE

Swets Blackwell AS
 Østenjoveien 18
 Boks 6512 Etterstad
 N-0606 Oslo
 Tel. (47) 22 97 45 00
 Fax (47) 22 97 45 45
 E-mail: info@no.swetsblackwell.com

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz
 c/o OSEC
 Stampfenbachstraße 85
 PF 492
 CH-8035 Zürich
 Tel. (41-1) 365 53 15
 Fax (41-1) 365 54 11
 E-mail: eics@osec.ch
 URL: <http://www.osec.ch/eics>

BĂLGARIA

Europress Euromedia Ltd
 59, blvd Vitosha
 BG-1000 Sofia
 Tel. (359-2) 980 37 66
 Fax (359-2) 980 42 30
 E-mail: Milena@mbox.cit.bg
 URL: <http://www.europress.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

ÚVIS
 odd. Publikaci
 Havelkova 22
 CZ-130 00 Praha 3
 Tel. (420-2) 22 72 07 34
 Fax (420-2) 22 71 57 38
 URL: <http://www.uvis.cz>

CYPRUS

Cyprus Chamber of Commerce and Industry
 PO Box 21455
 CY-1509 Nicosia
 Tel. (357-2) 88 97 52
 Fax (357-2) 66 10 44
 E-mail: demetrap@ccci.org.cy

EESTI

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda
 (Estonian Chamber of Commerce and Industry)
 Toom-Kooli 17
 EE-10130 Tallinn
 Tel. (372) 646 02 44
 Fax (372) 646 02 45
 E-mail: einfo@koda.ee
 URL: <http://www.koda.ee>

HRVATSKA

Mediatrade Ltd
 Pavla Hatza 1
 HR-10000 Zagreb
 Tel. (385-1) 481 94 11
 Fax (385-1) 481 94 11

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service
 Szt. István krt.12
 II emelet 1/A
 PO Box 1039
 H-1137 Budapest
 Tel. (36-1) 329 21 70
 Fax (36-1) 349 20 53
 E-mail: euroinfo@euroinfo.hu
 URL: <http://www.euroinfo.hu>

MALTA

Miller Distributors Ltd
 Malta International Airport
 PO Box 25
 Luqa LQA 05
 Tel. (356) 66 44 88
 Fax (356) 67 67 99
 E-mail: gwrth@usa.net

POLSKA

Ars Polona
 Krakowskie Przedmiescie 7
 Skr. pocztowa 1001
 PL-00-950 Warszawa
 Tel. (48-22) 826 12 01
 Fax (48-22) 826 62 40
 E-mail: books119@arspolona.com.pl

ROMÂNIA

Euromedia
 Str. Dionisie Lupu nr. 65, sector 1
 RO-70184 Bucuresti
 Tel. (40-1) 315 44 03
 Fax (40-1) 312 96 46
 E-mail: euromedia@mailcity.com

SLOVAKIA

Centrum VTI SR
 Nemes Slobody, 19
 SK-81223 Bratislava
 Tel. (421-7) 54 41 83 64
 Fax (421-7) 54 41 83 64
 E-mail: europ@ttb1.sltk.stuba.sk
 URL: <http://www.sltk.stuba.sk>

SLOVENIJA

Gospodarski Vestnik
 Dunajska cesta 5
 SLO-1000 Ljubljana
 Tel. (386) 613 09 16 40
 Fax (386) 613 09 16 45
 E-mail: europ@gvestnik.si
 URL: <http://www.gvestnik.si>

TÜRKIYE

Dünya Infotel AS
 100, Yil Mahallesi 34440
 TR-80050 Bagcilar-Istanbul
 Tel. (90-212) 629 46 89
 Fax (90-212) 629 46 27
 E-mail: infotel@dunya-gazete.com.tr

ARGENTINA

World Publications SA
 Av. Cordoba 1877
 C1120 AAA Buenos Aires
 Tel. (54-11) 48 15 81 56
 Fax (54-11) 48 15 81 56
 E-mail: wpbooks@infovia.com.ar
 URL: <http://www.wpbooks.com.ar>

AUSTRALIA

Hunter Publications
 PO Box 404
 Abbotsford, Victoria 3067
 Tel. (61-3) 94 17 53 61
 Fax (61-3) 94 19 71 54
 E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

BRASIL

Livraria Camões
 Rua Bittencourt da Silva, 12 C
 CEP
 20043-900 Rio de Janeiro
 Tel. (55-21) 262 47 76
 Fax (55-21) 262 47 76
 E-mail: livraria.camoes@incm.com.br
 URL: <http://www.inc.m.com.br>

CANADA

Les éditions La Liberté Inc.
 3020, chemin Sainte-Foy
 Sainte-Foy, Québec G1X 3V6
 Tel. (1-418) 658 37 63
 Fax (1-800) 567 54 49
 E-mail: liberte@mediom.qc.ca

Renouf Publishing Co. Ltd
 5369 Chemin Canotek Road, Unit 1
 Ottawa, Ontario K1J 9J3
 Tel. (1-613) 745 26 65
 Fax (1-613) 745 76 60
 E-mail: order.dept@renoufbooks.com
 URL: <http://www.renoufbooks.com>

EGYPT

The Middle East Observer
 41 Sherif Street
 Cairo
 Tel. (20-2) 392 69 19
 Fax (20-2) 393 97 32
 E-mail: inquiry@meobserver.com
 URL: <http://www.meobserver.com.eg>

INDIA

EBIC India
 3rd Floor, Y. B. Chavan Centre
 Gen. J. Bhosale Marg.
 Mumbai 400 021
 Tel. (91-22) 282 60 64
 Fax (91-22) 285 45 64
 E-mail: ebicindia@vsnl.com
 URL: <http://www.ebicindia.com>

JAPAN

PSI-Japan
 Asahi Sanbancho Plaza #206
 7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku
 Tokyo 102
 Tel. (81-3) 32 34 69 21
 Fax (81-3) 32 34 69 15
 E-mail: books@psi-japan.co.jp
 URL: <http://www.psi-japan.co.jp>

MALAYSIA

EBIC Malaysia
 Suite 45.02, Level 45
 Plaza MBf (Letter Box 45)
 8 Jalan Yap Kwan Seng
 50450 Kuala Lumpur
 Tel. (60-3) 21 62 92 98
 Fax (60-3) 21 62 61 98
 E-mail: ebic@tm.net.my

MÉXICO

Mundi Prensa México, SA de CV
 Río Pánuco, 141
 Colonia Cuauhtémoc
 MX-06500 México, DF
 Tel. (52-5) 533 56 58
 Fax (52-5) 514 67 99
 E-mail: 101545.2361@compuserve.com

PHILIPPINES

EBIC Philippines
 19th Floor, PS Bank Tower
 Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.
 Makati City
 Metro Manila
 Tel. (63-2) 759 66 80
 Fax (63-2) 759 66 90
 E-mail: eccpcom@globe.com.ph
 URL: <http://www.eccp.com>

SOUTH AFRICA

Eurochamber of Commerce in South Africa
 PO Box 781738
 2146 Sandton
 Tel. (27-11) 884 39 52
 Fax (27-11) 883 55 73
 E-mail: info@eurochamber.co.za

SOUTH KOREA

The European Union Chamber of Commerce in Korea
 5th Fl, The Shilla Hotel
 202, Jangchung-dong 2 Ga, Chung-ku
 Seoul 100-392
 Tel. (82-2) 22 53-5631/4
 Fax (82-2) 22 53-5635/6
 E-mail: eucock@eucock.org
 URL: <http://www.eucock.org>

SRI LANKA

EBIC Sri Lanka
 Trans Asia Hotel
 115 Sir Chittampalam
 A. Gardiner Mawatha
 Colombo 2
 Tel. (94-1) 074 71 50 78
 Fax (94-1) 44 87 79
 E-mail: ebicsl@slnet.lk

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates
 4611-F Assembly Drive
 Lanham MD 20706-4391
 Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)
 Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)
 E-mail: query@bernan.com
 URL: <http://www.bernan.com>

ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/ AUTRES PAYS

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl/Please contact the sales office of your choice/Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix
 Office for Official Publications of the European Communities
 2, rue Mercier
 L-2985 Luxembourg
 Tel. (352) 29 29-42455
 Fax (352) 29 29-42758
 E-mail: info-info-opoce@cec.eu.int
 URL: <http://eur-op.eu.int>